

JANUARY TO MARCH 2009
JANVIER – MARS 2009
VOLUME XVIII NO 1

details

en détail



牛年
Year of the Ox
L'année du Buffle



vancouver 2010
OFFICIAL SUPPLIER
FOURNISSEUR OFFICIEL

New Vancouver 2010 PERMANENT™ stamps

See page 10 and 12

**Nouveaux timbres PERMANENTS^{MC} de
Vancouver 2010** (Voir aux pages 10 et 12)



From anywhere... to anyone *De partout... jusqu'à vous*

\$ 112⁸⁸ ◀

243639



Year of the Ox

Shiny new collectibles for a new year!

Are you an ox? You are if you were born in 1913, 1925, 1937, 1949, 1961, 1973, 1985 or 1997.

What better way to celebrate the Year of the Ox—a time of stability, harmony and balance—than with this superb limited-edition stamp and coin set? The Lunar Stamp and Precious Coin Set features complete text in English, French and Chinese, and includes a:

- Striking \$15 sterling silver coin with gold-plated cameo
- Beautifully designed stamp souvenir sheet with international rate stamp
- Serialized Certificate of Authenticity from the Royal Canadian Mint
- Limited-edition number under every coin

This magnificent set – the last of a 12-year series – makes a wonderful gift and a treasured collectible (even if you aren't an ox). Only 6,000 available.

Order yours today!



262195



\$ 169[◀]
each / l'unité



262196



L'année du Buffle

Des articles de collection qui ont du brillant pour le Nouvel An!

Si vous êtes né en 1913, en 1925, en 1937, en 1949, en 1961, en 1973, en 1985 ou en 1997, vous êtes un Buffle.

Il n'y a rien de mieux pour célébrer l'année du Buffle – une période de stabilité, d'harmonie et d'équilibre – que ce superbe ensemble timbre et pièce de monnaie à tirage limité. L'ensemble-souvenir qui réunit une figurine sur la Nouvelle Année lunaire et une pièce de monnaie en métaux précieux, accompagné d'un texte de présentation en français, en anglais et en chinois, comprend ce qui suit :

- une splendide pièce de monnaie de 15 \$ en argent sterling ornée d'un camée plaqué or;
- un magnifique bloc-feuillet comportant un timbre au tarif du régime international;
- un certificat d'authenticité numéroté de la Monnaie royale canadienne;
- un numéro de frappe sous chaque pièce.

Ce superbe ensemble-souvenir, le dernier d'une série échelonnée sur 12 ans, constitue un cadeau magnifique et un article de collection des plus appréciés (même si vous n'êtes pas un Buffle). Tirage limité à 6 000 ensembles.

Passez votre commande dès aujourd'hui!

Send greetings around the world with two beautifully designed postcards featuring the Year of the Ox. These postage-paid postcards can be mailed from anywhere in Canada to anywhere in the world.

Transmettez vos vœux aux quatre coins du monde grâce à ces deux magnifiques cartes postales au motif illustrant l'année du Buffle. Ces cartes port payé peuvent être expédiées partout dans le monde à partir de n'importe quel endroit au Canada.

Available at participating post offices or / En vente dans les bureaux de poste participants ou

From Canada or the U.S. / du Canada et des États-Unis

1 800 565-4362

902 863-6796

From other countries / d'un autre pays

902 863-6550

902 867-6546



www.canadapost.ca/collecting

www.postescanada.ca/collection

Contents

New Releases

Year of the Ox

Happy Lunar New Year! Ring in the Year of the Ox with this dynamic stamp duo. **Page 6**

Sports of the 2010 Winter Games

As Canada prepares to host the world's most celebrated sporting event, athletes in action will zoom from coast to coast on five dynamic definitives. **Page 10**

Vancouver 2010 Winter Games Mascots and Emblems

Spread the spirit of these events across the country and around the world with these lively stamps. **Page 12**

Queen Elizabeth

Canada Post carries on a long tradition of royal postage with a stamp featuring Queen Elizabeth II. **Page 16**

Celebration

A special touch to any festive occasion, this issue bursts with swirls and hoops of fun. **Page 17**

Abraham Doras Shadd and Rosemary Brown

We celebrate two figures who tread new ground and inspired change. **Page 18**

First Flight in Canada

This illustrious stamp takes us back to a chilly February day one hundred years ago, when Canada first took to the sky. **Page 20**

Rhododendrons

Celebrate blooming season early with this spring-fresh stamp issue. **Page 22**

Art Canada: Jack Bush

We spotlight the daring artist who introduced abstract art to Canada. **Page 24**



Cover Illustration: Ivan Novotny (Taylor/Sprules Corporation)

Table des matières

Émissions nouvelles

L'année du Buffle

Bonne Année lunaire! Débutez l'année du Buffle par ces deux timbres qui apportent une bouffée de dynamisme. **Page 6**

Sports des Jeux d'hiver de 2010

Alors que le Canada se prépare à accueillir la manifestation sportive la plus importante du monde, des athlètes en action nous éblouissent d'un océan à l'autre sur cinq timbres courants des plus « physiques ». **Page 10**

Mascottes et emblèmes des Jeux d'hiver de 2010 à Vancouver

Transmettez l'esprit de ces manifestations au pays et à l'étranger par ces figurines débordant de vitalité. **Page 12**

La reine Elizabeth

Postes Canada poursuit sa longue tradition de vignettes à l'effigie de monarques grâce à ce timbre mettant en vedette la reine Elizabeth II. **Page 16**

Célébrations

Ajoutant une touche spéciale à toute occasion festive, cette vignette est une véritable explosion de joie. **Page 17**

Abraham Doras Shadd et Rosemary Brown

Postes Canada rend hommage à deux êtres qui ont quitté les sentiers battus et ont inspiré des changements. **Page 18**

Premier vol propulsé

Ce timbre au sujet très connu nous ramène à une froide journée de février, il y a cent ans, alors qu'avait lieu le premier vol propulsé au Canada. **Page 20**

Rhododendrons

Célébrez la saison des fleurs à l'avance grâce à cette émission printanière. **Page 22**

Art Canada : Jack Bush

Plains feux sur un artiste innovateur qui a introduit l'art abstrait au Canada. **Page 24**

Illustration en couverture : Ivan Novotny (Taylor/Sprules Corporation)

Note: Items may not be exactly as shown.

Domestic lettermail and oversize rates are subject to rate approval.

Nota – Les articles peuvent différer légèrement des illustrations.

Les tarifs Poste-lettres du régime intérieur et des articles surdimensionnés sont assujettis à l'approbation tarifaire.

Details is published quarterly by Canada Post.

Senior Vice-President, Corporate Social Responsibility: **Robert Waite**
Director, Stamp Services: **Jim Phillips**
Co-ordinator: **Monica Desjardins**
Layout: **André Monette**
Managing Editor: **Trish Edwards**
Staff contributors: **Teresa Chiykowski, Melissa Morin, Nikki Sinclair**
Translation and revision: **Linguistic Services**
Design Group Director: **Bill Raddatz**

Write to:
STAMP SERVICES – DETAILS
CANADA POST
2701 RIVERSIDE DR SUITE N1070
OTTAWA ON K1A 0B1

Every effort will be made to ensure the product descriptions and prices shown in this publication are accurate and up-to-date. However, we reserve the right to adjust the actual price charged if the prices shown are incorrect, and to vary our prices and product descriptions at any time and without notice. Individual post offices may sell for less.

Printed in Canada.

PERMANENT™ is a trademark of Canada Post Corporation.

© Canada Post Corporation, 2008/2009
All rights reserved.
Official Mark of Canada Post Corporation
ISSN 1191-8217



En détail est une publication trimestrielle de Postes Canada.

Premier vice-président, Responsabilité sociale de l'entreprise : **Robert Waite**
Directeur, Timbres et services connexes : **Jim Phillips**
Coordonnatrice : **Monica Desjardins**
Mise en page : **André Monette**
Direction de la rédaction : **Trish Edwards**
Collaboratrices : **Teresa Chiykowski, Melissa Morin, Nikki Sinclair**
Traduction et révision : **Services linguistiques**
Directeur, Graphisme : **Bill Raddatz**

Pour nous écrire :
TIMBRES ET SERVICES CONNEXES –
EN DÉTAIL
POSTES CANADA
2701 PROM RIVERSIDE BUREAU N1070
OTTAWA ON K1A 0B1

Toutes les mesures nécessaires seront prises afin que les descriptions de produits et les prix mentionnés dans cette revue soient à jour et exacts. Toutefois, nous nous réservons le droit de rajuster le prix réel exigé si le prix indiqué est inexact, ainsi que de modifier les descriptions de produits et les prix en tout temps et sans préavis. Les bureaux de poste peuvent vendre les articles à un prix moindre.

Imprimé au Canada.

PERMANENT™ est une marque de commerce de la Société canadienne des postes.

© Société canadienne des postes, 2008/2009.
Tous droits réservés.

MP Marque officielle de la Société canadienne des postes
ISSN 1191-8217



To order / Pour commander :
NATIONAL PHILATELIC CENTRE /
CENTRE NATIONAL DE PHILATÉLIE
Call toll-free from Canada and the U.S. /
Composez sans frais,
du Canada et des États-Unis, le
1 800 565-4362
1 800 732-0038

Fax / N° de télécopieur : **902 863-6796**
From other countries / D'un autre pays,
il faut composer le **902 863-6550**
Fax / N° de télécopieur : **902 867-6546**

Link to our online store via
www.canadapost.ca/collecting.
Consultez notre magasin en ligne à
l'adresse www.postescanada.ca/collection.

Notices

Montreal Canadiens stamp issue joins 2009 line-up

The 2009 stamp program will include a tribute to the Montreal Canadiens, the iconic NHL hockey team that celebrates its 100th anniversary.

Check it out today!

Visit www.canadapost.ca/collect/notices to see our newest commemorative stamps, shop for them on Stamps and Gifts Online, or print a downloadable PDF of our full product list.



Erratum

Sam McLaughlin OFDC (French version only)

The name of the employee referenced on the OFDC should read Joseph Hills, not Joseph Mills. Canada Post apologizes for the error. The OFDC will not be reprinted.

Calendar of Events

January 23-25, 2009

International Stamp and Coin Show
Sandman Hôtel
999 rue Sérigny
Longueuil, Quebec

January 24-25, 2009

Edmonton Extravaganza
The Ice Palace
West Edmonton Mall
Edmonton, Alberta

February 9, 2009

NIPEX 2008 Exhibition and Bourse
Stamford Lions Club Hall
3846 Portage Rd.
Niagara Falls, Ontario

March 21, 2009

Oxpex/Otex 2009
John Knox Christian School
800 Juliana Dr.
Woodstock, Ontario

March 20-21, 2009

CSDA Stamp Show
Richmond Executive Plaza Airport Hotel
Richmond, British Columbia

March 28, 2009

Kapex 2009
The Evinrude Centre
911 Monaghan Rd.
Peterborough, Ontario

Letters to the Editor

Do you have any comments, suggestions or thoughts about Canada's stamps, Details magazine or the hobby of stamp collecting? We'd like to hear from you!

Please write to us at:

CANADA'S STAMP DETAILS
Attn: Jim Phillips
2701 RIVERSIDE DR SUITE N1070
OTTAWA ON K1A 0B1
CANADA

LIBRARY AND ARCHIVES CANADA

The Canadian Postal Archives, created in collaboration with Canada Post, focuses on our postal history and philatelic heritage. Please visit www.collectionscanada.ca/philately-postal for more information.

About faster service when ordering by phone via the National Philatelic Centre...

To ensure that you receive the best possible service, please have your account number and article numbers or magazine page reference number ready when you place your order through the National Philatelic Centre. If paying by credit card, please have your card number and expiry date ready.



Note that the Centre is open until 18:00 EST on Christmas Eve and New Year's Eve (December 24 and 31, respectively).

4

Avis

L'émission consacrée aux Canadiens de Montréal se joint à l'alignement de 2009

Le programme des timbres-poste de 2009 rendra hommage aux Canadiens de Montréal, équipe emblématique de la LNH qui soufflera ses 100 bougies.

Jetez-y un coup d'œil dès aujourd'hui!

Rendez-vous sur notre site (www.postescanada.ca/collectionnez/avis) pour admirer nos plus récents timbres commémoratifs, les commander auprès du Magasin en ligne de timbres et cadeaux ou imprimer une version téléchargeable en PDF de notre liste intégrale de produits.



Erratum

PPJO de Sam McLaughlin (version française seulement)

Il aurait fallu lire Joseph Hills et non Mills comme mon de l'employé mentionné dans le PPJO. Postes Canada regrette cette erreur. Le PPJO ne sera pas réimprimé.

Calendrier des activités

Du 23 au 25 janvier 2009

Exposition internationale de timbres et pièces de monnaie
Hôtel Sandman
999, rue Sérigny
Longueuil (Québec)

Du 24 au 25 janvier

Edmonton Extravaganza
The Ice Palace
West Edmonton Mall
Edmonton (Alberta)

Le 9 février

NIPEX 2008, Exposition et bourse
Salle du Stamford Lions Club
3846, chemin Portage
Niagara Falls (Ontario)

Le 21 mars

Oxpex/Otex 2009
École chrétienne John Knox
800 prom. Juliana
Woodstock (Ontario)

Du 20 au 21 mars

Exposition philatélique de l'ACNTF
Richmond Executive Plaza Airport Hotel
Richmond (Colombie-Britannique)

Le 28 mars

Kapex 2009
The Evinrude Centre
911, chemin Monaghan
Peterborough (Ontario)

Courrier du lecteur

N'hésitez pas à nous faire part de vos réflexions et de vos suggestions au sujet des timbres canadiens, du magazine *En détail* et de la philatélie en général.

Écrivez-nous à l'adresse suivante :

EN DÉTAIL : LES TIMBRES DU CANADA
À l'attention de Jim Phillips
2701 PROM RIVERSIDE BUREAU N1070
OTTAWA ON K1A 0B1
CANADA

BIBLIOTHÈQUE ET ARCHIVES CANADA

Créées en collaboration avec Postes Canada, les Archives postales canadiennes sont consacrées à l'histoire postale et au patrimoine philatélique de notre pays. Pour visiter leur site Web, rendez-vous à l'adresse www.collectionscanada.ca/philatelie-poste.

Pour un service accéléré lorsque vous commandez par téléphone auprès du Centre national de philatélie...

Pour recevoir le meilleur service qui soit, veuillez avoir en main votre numéro de compte et vos numéros d'articles ou le numéro de la page de référence du magazine au moment de passer votre commande auprès du Centre national de philatélie. Si vous payez par carte de crédit, ayez le numéro de votre carte et la date d'expiration près de vous.



Prenez note que le Centre est ouvert jusqu'à 18 h HNE la veille de Noël et du Nouvel An (24 et 31 décembre respectivement).

New Lunar New Year stamp series launches

ONCE AGAIN, CHRISTMAS IS UPON US WITH the New Year just around the corner, and so is the first installment of an exciting new Lunar New Year series of stamps. Following the stellar success of our previous Lunar stamps, in 2009 we're launching another 12-year series, which starts with a stunning stamp celebrating the Year of the Ox. We believe that this Lunar New Year series will maintain, and even surpass, the high quality of the award-winning stamps in the last one. Don't take my word for it, though, check out the stamps for yourself on page 6. Better still, buy some for your collection; you really have to see these stamps to appreciate their beauty.

After the triumphs of the Beijing 2008 Olympic Games, we're proud and excited that Canada will be hosting the Vancouver 2010 Olympic Winter Games. As an Official Supplier, we're issuing a number of stamps and collectibles to celebrate this event. You can check out the exhilarating definitive stamps, souvenir sheets and other collectibles in this issue.

In the coming year, we're releasing a number of stamp issues about which we're equally excited, including one celebrating 100 years of flight in Canada and another commemorating Black Heritage month. We're also continuing to build on the success of the recent Daffodil and Peonies stamps with an issue featuring Rhododendrons.

I wish you all the joys of the season, and a happy and prosperous 2009.

Envol de la seconde série sur la Nouvelle Année lunaire

UNE FOIS DE PLUS, NOËL EST À NOS PORTES, suivi de près par le Nouvel An et par la première livraison d'une nouvelle série de timbres des plus captivantes sur la Nouvelle Année lunaire. Pour faire suite à l'éclatant succès remporté par nos vignettes précédentes sur ce thème, nous lançons en 2009 une autre série de 12 ans qui débute par une figurine remarquable sur l'année du Buffle. Nous croyons que cette nouvelle série égalera, voire dépassera, l'incroyable qualité des timbres primés de la première. Constatez-le par vous-même en découvrant ces figurines à la page 6. Mieux encore, procurez-les vous pour votre collection; vous devez absolument les voir pour en apprécier la beauté.

Après le triomphe des Jeux olympiques de 2008 à Beijing, nous sommes à la fois fiers et emballés à l'idée que le Canada accueille les Jeux olympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. À titre de fournisseur officiel, nous émettrons un certain nombre de timbres et d'articles de collection pour marquer cette manifestation sportive d'envergure. Jetez un coup d'œil sur les époustoufflants timbres courants et blocs-feuillets ainsi qu'autres articles de collection qui figurent dans ce numéro.

Durant l'année à venir, nous procéderons à un certain nombre d'émissions plus formidables les unes que les autres, notamment sur le centenaire du premier vol propulsé au Canada et sur le Mois de l'histoire des Noirs. Nous continuerons également à miser sur le succès des récentes figurines sur les Jonquilles et les Pivoines en consacrant une émission aux Rhododendrons.

Je vous présente mes vœux les meilleurs à l'occasion des Fêtes et vous souhaite une année 2009 remplie de joie et de prospérité.

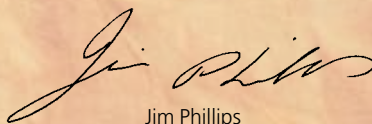
發行新系列 農曆新年紀念郵票

聖誕在即，新年亦隨之來臨，令人振奮的農曆新年新紀念郵票系列的第一套，也跟着面世。我們以前發行的農曆年紀念郵票，取得顯著成功，我們緊接其後，於二〇〇九年開始推出另一新的十二生肖系列，首先發行的就是設計精美的牛年紀念郵票。我們深信這一系列新的十二生肖紀念郵票，將保持，甚至超越，上一系列得獎郵票的高素質。你們不必相信我的話，請親自查看第六頁的郵票，便可以一目了然。你們若買一些自己收藏，那就更加好了；你們真的應該親自看看這些郵票，才能體會其中的美。

二〇〇八年北京奧運會成功閉幕後，而加拿大將在溫哥華主辦二〇一〇年冬季奧運會，這使我們感到既高興又自豪。作為官方供應商，我們將發行一些郵票和收藏品，以慶祝這一盛事。你們可以查閱這本小冊子所載的令人喜愛的樣品、紀念郵票、紀念單張和其它收藏品。

在來年內，我們以同樣振奮的心情，發行一些郵票套票，其中包括加拿大飛行一百週年紀念郵票，以及黑人傳統月紀念套票。我們還會承接最近發行黃水仙和牡丹花郵票，所取得的成功，而繼續印發杜鵑花郵票。

我謹祝各位佳節歡樂，二〇〇九年幸福愉快、事事順意。



Jim Phillips

Director, Stamp Services / Le directeur, Timbres et services connexes / 郵票服務總監啓

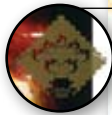
Year of the Ox

Issue Date: January 8, 2009

January 26, 2009 – February 13, 2010



China 2009 World Stamp Exhibition logo overprint.
Logo en surimpression de l'Exposition philatélique internationale de 2009 en Chine



The pot, created by Vancouver potter, Shu-Hwei Kao, is a reproduction of a vessel that would have been used for food preparation. The pot's big "belly" means literally "fullness" or prosperity, the colour red indicates good luck and with the addition of the Ox image, the pot symbolizes a wish for a happy and prosperous ox year.

Façonné par le potier vancouverois, Shu-Hwei Kao, le pot est une reproduction d'un contenant qui a servi à la préparation d'aliments. Son renflement est synonyme d'« abondance » et de prospérité. En plus du rouge qui indique la bonne fortune, couleur reprise dans le motif du Buffle, le pot symbolise le souhait que l'année du Buffle soit remplie de joie et de prospérité.



Souvenir sheet overprint
Bloc-feuille avec surimpression
403727146 \$ 1⁶⁵



Souvenir sheet
Bloc-feuille
403727145 \$ 1⁶⁵



Pane
Feuille
403727107 \$ 13⁵⁰

FIREWORKS, LION DANCES, GOLD, AND A splash of red for good luck! To the Chinese, no New Year display is too extravagant. After all, the parades and festivals that take place during China's longest and most important celebration represent the shared hopes that good luck and prosperity will accompany the new cycle of the moon.

It's also a special time for Canada Post, when ultra-creative stamp designs—topped off with gold foil and innovative printing techniques—are issued to celebrate what is widely credited as the oldest surviving calendar system in the world. This year, we honour the Year of the Ox: a time of stability, harmony and balance. The issue will be the first release in a new 12-year *Lunar New Year* series.

The international stamp was inspired by long traditions of Chinese art and Lunar New Year decor. "We featured a work of pottery, as the art form is heavily

rooted in Chinese history," explains Ivan Novotny, Vice President of Design at Toronto's Taylor|Sprules Corporation. An ancient art form of Asian descent, pottery wares have been sculpted in China since the Paleolithic era. "We also chose it for its connection to the earth, since 2009 is the year of the Earth Ox," adds Novotny. According to Chinese philosophy, everyone and everything is subject to the influence of the five elements: water, metal, earth, wood, and fire. The elements rotate every year, and each is associated with specific character traits: stability, industry and practicality in the case of earth element.

The spark that surrounds the Chinese character for "Ox" in the top-left corner of the international stamp evokes fireworks. Gold foil is applied to the spark, while clear foil and multi-level embossing techniques add shine and dimension to the pottery vase. Novotny notes, "There's an interesting

L'année du Buffle

Date d'émission : le 8 janvier 2009

26 janvier 2009 – 13 février 2010

LES FEUX D'ARTIFICE, LA DANSE DU LION, L'OR et une touche de rouge pour la chance ! Pour les Chinois, rien n'est trop extravagant pour le Nouvel An. Après tout, les défilés et les festivals qui se déroulent durant la plus longue et la plus importante des fêtes du pays représentent l'espoir que tous caressent, soit que le nouveau cycle lunaire apporte chance et prospérité.

C'est également un moment tout spécial pour Postes Canada, puisque des timbres aux motifs des plus originaux – rehaussés d'un estampage doré et faisant appel à des techniques d'impression novatrices – seront émis pour célébrer ce qui est largement connu comme le plus ancien système calendaire à subsister dans le monde. Le Buffle est à l'honneur cette année ! Les personnes nées sous ce signe connaîtront une période de stabilité, d'harmonie et d'équilibre. Il s'agit de la première émission de la nouvelle série de 12 ans consacrée à la *Nouvelle Année lunaire*.

La figurine au tarif du régime international s'inspire de la longue tradition de l'art chinois et de la coutume de décorer à l'occasion de la Nouvelle Année lunaire. « Nous avons utilisé un objet en

poterie, cette forme d'art étant profondément enracinée dans l'histoire de la Chine », explique Ivan Novotny, vice-président de la conception chez Taylor|Sprules Corporation, à Toronto. On sculpte dans ce vaste continent des articles de poterie depuis le paléolithique. « Nous avons choisi cet objet pour son lien avec l'élément Terre, 2009 étant l'année du Buffle de terre », ajoute-t-il. Selon la philosophie chinoise, chaque être et chaque objet est assujéti à l'influence des cinq éléments : l'Eau, le Métal, la Terre, le Bois et le Feu. Chaque année, on assiste à une alternance des éléments qui sont caractérisés par des traits précis. Dans le cas de l'élément Terre, il s'agit de la stabilité, de l'assiduité et de l'esprit pratique.

L'étincelle qui couronne le caractère chinois correspondant au mot « Buffle », dans le coin supérieur gauche du timbre au tarif du régime international, évoque des feux d'artifice. Un estampage doré a été appliqué sur l'étincelle, alors qu'un fini métallique transparent et qu'un gaufrage à plusieurs niveaux ajoutent brillance et dimension au vase en poterie. « Voici là une juxtaposition intéressante qui fait

juxtaposition between the traditional quality of the pottery and the modern flair of the design.”

The domestic stamp features an illustration of an Ox before a mountainous landscape. “The landscape and tan earth tones in the background speak again to this year’s element, earth,” explains Novotny. Plum blossoms—popular subjects in Chinese art and a common feature in Lunar New Year decor—are peppered throughout the background of the stamp and pane of 25. These flowers are indigenous to China and the country’s national flower. Blooming in the early spring snow, they symbolize life, rebirth and adversity overcome. The Ox and the blossoms, adorned with clear foil, shine in the light, while multi-level embossing techniques add depth and dimension. Alain Leduc, Manager of Stamp Design and Production at Canada Post, adds, “With the image so full of fine details, the embossing in the design is extremely intricate.”

Note the colour and unique orientation of the souvenir sheet OFDC, which is sold unsealed to facilitate the Chinese New Year custom of giving the gift of money in a red pouch.

Remarquez les couleurs et l’orientation unique du PPJO du bloc-feuillet, qui est vendu non scellé pour faciliter la coutume chinoise d’offrir de l’argent en cadeau, dans une enveloppe rouge, au Nouvel An.

OFDC
PPJO
403727121 \$ 1⁵⁴

Souvenir sheet OFDC
PPJO du bloc-feuillet
403727144 \$ 2⁶⁵



ressortir la qualité traditionnelle de la poterie et le modernisme du motif », fait remarquer Ivan Novotny.

La vignette au tarif du régime intérieur montre un buffle avec, en toile de fond, un paysage montagneux. « Les montagnes et les couleurs terre de l’arrière-plan rappellent une fois de plus l’élément Terre, qui correspond au signe de cette année », explique le concepteur. Ailleurs, des fleurs de prunier – couramment utilisées dans l’art chinois et dans les décorations de la Nouvelle Année lunaire – sont disséminées en arrière-plan sur le timbre et sur la feuille de 25 timbres. Indigène de Chine, cette fleur représente l’emblème floral national du pays. Fleurissant au début du printemps, elle symbolise la vie, la renaissance et la victoire contre l’adversité. Le buffle et les fleurs sont rehaussés d’un fini métallique transparent, qui scintille dans la lumière, alors qu’un gaufrage multicouche ajoute profondeur et dimension au timbre. « En raison de l’abondance des détails, le gaufrage du motif est extrêmement complexe », ajoute Alain Leduc, gestionnaire, Conception et production de timbres, à Postes Canada.

Even the long, scroll-like shape of the new souvenir sheet—a format that will remain standard throughout the series—is rooted in Chinese tradition, as decorative scrolls are widely believed to have their origin in China. “It was a challenge to marry these two stamps so different stylistically on the souvenir sheet,” notes Novotny. “But they were harmonized through a heavy use of the lucky colour red.” The Chinese characters that run vertically down the souvenir sheet list all 12 animals of the zodiac, fading from one year to the next as they appear in the lunar cycle—a feature that reinforces the scroll concept.

With its insightful blend of time-honoured customs and modern flair, this issue is a fitting tribute to an ancient tradition that is well-known and celebrated around the world today—not to mention an excellent kick-off to a new 12-year stamp cycle. ☒

Même le format du bloc-feuillet qui rappelle un long parchemin déroulé prend racine dans la tradition chinoise. On croit d’ailleurs que c’est en Chine que sont nés ces rouleaux décoratifs. On conservera ce format tout au long de la série. « Marier ces deux vignettes au style si différent sur le bloc-feuillet a constitué tout un défi », explique Ivan Novotny. « Nous sommes parvenus à les harmoniser en utilisant beaucoup de rouge, couleur symbolique de la chance. » Les caractères chinois inscrits à la verticale sur le bloc-feuillet représentent les 12 animaux du zodiaque. Ils disparaissent en fondu d’une année à l’autre, en fonction de leur ordre d’apparition dans le cycle lunaire – une caractéristique qui vient appuyer le concept du rouleau.

Grâce à ce mariage réussi de coutumes ancestrales et de style moderne, cette émission rend brillamment hommage à une tradition ancienne bien connue et encore célébrée de nos jours dans le monde entier. On ne pouvait rêver mieux pour donner le coup d’envoi à cette nouvelle série de timbres qui s’échelonnent sur 12 ans. ☒

YEAR OF THE OX	
Date of Issue	January 8, 2009
Denomination	A: 1 x PERMANENT™ domestic rate B: 1 x \$1.65
Layout	A: Pane of 25 stamps B: Souvenir sheet C: Souvenir sheet overprint D: Uncut press sheet of 12 souvenir sheets
Product No.	A: 403727107 (\$13.50) B: 403727145 (\$1.65) C: 403727146 (\$1.65) D: 403727149 (\$28.95)
Design/Illustration	Ivan Novotny (Taylor/Sprules Corporation)
Pottery	Shu-Hwei Kao
Photography	TI Group Inc.
Printer	Lowe-Martin, Gravure Choquet
Quantity	A: 7,500,000 B: 750,000 C: 200,000 D: 25,000
Dimensions	A: 32 mm x 32 mm (square) B & C: 40 mm x 140 mm (vertical) D: 360 mm x 610 mm (tall)
Perforations	13+
Gum Type	P.V.A.
Printing Process	Lithography in 6 colours plus two foil stampings and embossing plus varnish
Paper Type	Tullis Russell
Tagging	General, 4 sides
Official First Day Cover (OFDC) Cancellation	Toronto, Ontario
Product No. and Quantity	A: 403727121 (\$1.54 – 55,000) B: 403727144 (\$2.65 – 60,000)

Domestic lettermail and oversize rates are subject to rate approval.

L’ANNÉE DU BUFFLE	
Date d’émission	8 janvier 2009
Valeur	A : 1 x timbre PERMANENT™C du régime intérieur B : 1 x 1,65 \$
Présentation	A : feuille de 25 timbres B : bloc-feuillet C : bloc-feuillet avec surcharge D : planche non coupée (12 blocs-feuillets)
N° de produit	A : 403727107 (13,50 \$) B : 403727145 (1,65 \$) C : 403727146 (1,65 \$) D : 403727149 (28,95 \$)
Conception / Illustration	Ivan Novotny (Taylor/Sprules Corporation)
Poterie	Shu-Hwei Kao
Photographie	TI Group Inc.
Impression	Lowe-Martin, Gravure Choquet
Tirage	A : 7 500 000 B : 750 000 C : 200 000 D : 25 000
Format	A : 32 mm x 32 mm (carré) B et C : 40 mm x 140 mm (vertical) D : 360 mm x 610 mm (grand)
Dentelure	13+
Gomme	A.P.V.
Procédé d’impression	Lithographie en 6 couleurs; deux estampages; un gaufrage et un vernis
Papier	Tullis Russell
Marquage	Procédé général, sur les 4 côtés
Oblitération du pli Premier Jour officiel (PPJO)	Toronto (Ontario)
N° de produit et tirage	A : 403727121 (1,54 \$ – 55 000) B : 403727144 (2,65 \$ – 60 000)

Tarifs Poste-lettres du rég. int. et des articles surdimensionnés assujettis à l’approbation tarifaire.

Blocks of the Ox

What are corner blocks?

Corner block collecting is a fun and interesting aspect of Canadian stamp collecting. A corner block is a block of four stamps that comes with the corner selvage of the stamp pane. The selvage includes printing and quality control numbers and markings. Different markings may be present on the selvage of a corner block depending on whether the block is the lower or upper right or lower or upper left.

Succès Buffle multiplié par quatre

Que sont les blocs de coin ?

Collectionner les blocs de coin constitue une activité attrayante et divertissante à laquelle s'adonnent les philatélistes canadiens. Le bloc de coin se définit comme un ensemble de quatre timbres provenant d'un coin de la feuille. La marge qui l'accompagne comprend des inscriptions diverses telles que les indicatifs de marquage et de contrôle de qualité de l'impression. Les indicatifs présents dans la marge d'un bloc de coin peuvent varier selon qu'il s'agit des coins inférieurs ou supérieurs, droits ou gauches.

Quantity of 60,000 of each corner block / Tirage : 60 000 pour chaque bloc de coin

Upper left corner (UL)
Coin supérieur gauche (SG)
403727102 \$ 2¹⁶



Upper right corner (UR)
Coin supérieur droit (SD)
403727103 \$ 2¹⁶



Lower left corner (LL)
Coin inférieur gauche (IG)
403727104 \$ 2¹⁶



Lower right corner (LR)
Coin inférieur droit (ID)
403727105 \$ 2¹⁶

Corner sets / Ensemble de coins 403727106 \$ 8⁶⁴



Upper left corner (UL) OFDC / PPJO – coin supérieur gauche (SG) 403727122 \$ 3¹⁶



Upper right corner (UR) OFDC / PPJO – coin supérieur droit (SD) 403727123 \$ 3¹⁶



Lower left corner (LL) OFDC / PPJO – coin inférieur gauche (IG) 403727124 \$ 3¹⁶



Lower right corner (LR) OFDC / PPJO – coin inférieur droit (ID) 403727125 \$ 3¹⁶

A protective home for your animals

What better place to protect and showcase your beautiful Lunar New Year stamps than in this eye-catching Red Vario-F Binder with gold embossing? Customize your new Lunar collection with this unique binder, which includes two sheet-lifters and five insert pages with full text describing the lunar calendar in three languages—English, French and, of course, Chinese!

Available January 16, 2009

Abri de classe pour vos animaux

Quel meilleur endroit pour mettre en valeur et protéger vos splendides timbres consacrés à la Nouvelle Année lunaire que par cette attrayante reliure Vario-F rouge rehaussée d'une dorure. Faites sur mesure pour votre collection de timbres consacrée à la Nouvelle Année lunaire, cette reliure contient deux lève-feuilles et cinq pages intercalaires. Texte intégral d'une description du calendrier lunaire en trois langues : français, anglais et, bien sûr, chinois !

En vente dès le 16 janvier 2009



\$28⁸⁸
341785

(Vario sheets not included. For information about vario sheets, call the National Philatelic Centre or check the full product list at canadapost.ca/collect.)

(Les feuilles Vario ne sont pas comprises. Pour plus d'information sur les feuilles Vario, appelez le Centre national de philatélie ou consultez la liste intégrale de produits à postescanada.ca/collection.)



\$28⁹⁵
403727149

Celebrate the beginning of a new Lunar cycle

Limited edition uncut press sheet

Influenced by the rich tones of the earth element, and featuring multi-level embossing, this uncut press sheet—the first in an all-new Lunar New Year Series—showcases 12 captivating Year of the Ox souvenir sheets presented in an Asian-inspired scroll format. It's a must-have collectible and a memorable way to say Happy Lunar New Year to collectors everywhere.

Limit of 10 uncut press sheets per customer.

Measures 360 mm x 610 mm (14¹/₈" x 24")

Célébrez le début d'un nouveau cycle lunaire

Planche non coupée à tirage limité

Première de la seconde série consacrée à la Nouvelle Année lunaire, cette planche non coupée, où l'influence des riches tons de l'élément Terre est omniprésente, se compose de 12 blocs-feuilles de l'année du Buffle dont la forme s'inspire des parchemins asiatiques. La planche est ornée d'un gaufrage à niveaux multiples. Article de collection incontournable, elle constitue une façon mémorable de dire Bonne Année lunaire aux collectionneurs du monde entier.

Maximum de 10 planches non coupées par client.

Format : 360 mm sur 610 mm (14¹/₈ po sur 24 po)

Definitives: Sports of the 2010 Winter Games

Issue Date: January 12, 2009

THOUGH THE TORCH HAS NOT YET BEEN LIT, the Olympic Spirit is already spreading across Canada as fans, athletes and officials from around the world await the start of the Vancouver 2010 Olympic and Paralympic Winter Games. To mark Canada's role as Host Country of the world's most celebrated sporting event, Canada Post will issue five PERMANENT™ domestic rate stamps showcasing 2010 Winter Games sports. This vibrant stamp set features curling, snowboarding, freestyle skiing, bobsleigh and ice sledge hockey.

The 2010 Winter Games provide Canadians with an opportunity to continue a tradition that began with the first Olympic Winter Games in 1924 in Chamonix, France. What began as a 16-event competition with 16 countries participating has grown to 86 medal events and more than 80 countries (in the case of the Olympic Winter Games), and 64 medal events and more than 40 countries (in the case of the Paralympic Winter Games).

The stamps issued to mark this upcoming event feature athletes in action, with a strong emphasis on movement. "We were inspired by Olympic imagery of the 1940s and 1950s, particularly the highly romanticized silk-screened posters of the era," explains John Belisle, Creative Director of Signals Design Group in Vancouver. "We started with basic sketches of athletes in action and, to give the design a contemporary spin, we layered the images." These layers of transparencies capture the movement of the athletes. Belisle adds, "We've carried this sense of motion onto the souvenir sheet, where we've created movement by winding the pattern of the Vancouver 2010 colour scheme." Blues and whites worked into the stamp designs convey the feeling of snow and ice.

According to Liz Wong, Manager of Stamp Design and Production at Canada Post, this stamp issue really speaks to the dynamism of the upcoming Games. "Its energy reflects Canada's excitement to be hosting this world-class event," she explains. "As these stamps



See unique security features on these stamps by using a UV light.

Les éléments de sécurité figurant sur ces timbres sont visibles sous une lumière ultraviolette.



OFDC
PPJO

411188144 \$ 370

10

Timbres courants : Sports des Jeux d'hiver de 2010

Date d'émission : le 12 janvier 2009

BIEN QUE LE FLAMBEAU N'AIT PAS ENCORE ÉTÉ allumé, la fièvre olympique se propage déjà dans l'ensemble du Canada. Partisans, athlètes et officiels du monde entier attendent avec fébrilité le début des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Pour souligner le rôle joué par le Canada à titre de pays hôte de la compétition sportive la plus prisée du monde, Postes Canada émettra cinq timbres PERMANENTS^{MC} au tarif du régime intérieur illustrant des sports en vedette durant les Jeux d'hiver de 2010. Ce dynamique jeu de vignettes met à l'honneur le curling, le surf des neiges, le ski acrobatique, le bobsleigh et le hockey sur luge.

Les Jeux d'hiver de 2010 donnent aux Canadiens l'occasion de perpétuer une tradition née avec la tenue des premiers Jeux olympiques d'hiver à Chamonix, en France, en 1924. Les Jeux, qui à leurs origines regroupaient 16 pays s'opposant dans autant de disciplines, sont aujourd'hui une compétition composée de 86 épreuves sportives à laquelle participent plus de 80 pays (dans le cas des Jeux olympiques d'hiver), et de 64 épreuves sportives à laquelle participent plus de 40 pays (dans le cas des Jeux paralympiques d'hiver).

Les timbres émis pour souligner cet événement mettent en vedette des athlètes en action et privilégient le thème du mouvement. « Nous nous sommes inspirés de l'imagerie olympique des années 1940 et 1950, en particulier de très romantiques affiches sérigraphiées de l'époque », explique John Belisle, directeur artistique de la maison Signals Design Group, à Vancouver. « Nous avons débuté par des croquis des athlètes à l'œuvre, puis, pour donner aux motifs une allure résolument contemporaine, nous avons superposé les images. » Ces couches transparentes traduisent le mouvement des athlètes. « Nous avons transposé cet élan de mouvement dans le bloc-feuillet sur lequel ondulent à l'infini les couleurs propres aux Jeux de Vancouver 2010 », ajoute-t-il. Les bleus et les blancs des motifs représentent la neige et la glace.

Selon Liz Wong, gestionnaire, Conception et production de timbres, à Postes Canada, cette émission nous convainc du dynamisme des prochains Jeux. « L'énergie qu'elle dégage reflète l'enthousiasme du Canada à l'idée d'accueillir cette manifestation d'envergure internationale », explique-t-elle. « En voyageant d'un océan à l'autre, ces timbres aideront

make their way from coast to coast, they'll help spread the Olympic and Paralympic Spirit and build anticipation for the arrival of the world's athletes, officials and sports enthusiasts."

Here's a glimpse at the sports highlighted in this issue:

Ice sledge hockey—Ice sledge hockey was invented at a rehabilitation centre in Stockholm, Sweden, in the 1960s. The sport made its Paralympic debut at the Lillehammer 1994 Paralympic Winter Games.

Snowboard—Inspired by skiing, surfing and skateboarding, snowboard is an exciting addition to the Olympic winter sports family. The sport made its Olympic debut at the 1998 Olympic Winter Games in Nagano, Japan.

Freestyle skiing—Freestyle skiing involves aerial manoeuvres performed while skiing downhill. Moguls

were added to the official program of the Albertville Olympic Winter Games in 1992, and aerials made their first appearance at the Olympic Winter Games in 1994 in Lillehammer.

Bobsleigh—Though sleds have been used for centuries as a mode of transportation, bobsledding was not born until the late 19th century, when the Swiss attached a steering mechanism to a toboggan. In 1924, a four-man bobsleigh race took place at the first Olympic Winter Games in Chamonix, France.

Curling—Though Canada is recognized as the major home of curling today, the game was actually developed in Scotland. It was included in the program of the first Olympic Winter Games and, after a lengthy absence, made its way back into the official Olympic program for the 1998 Nagano Games. ☒

To learn more about the Vancouver 2010 Olympic and Paralympic Winter Games, visit vancouver2010.com

SPORTS OF THE 2010 WINTER GAMES	
Date of Issue	January 12, 2009
Denomination	5 x PERMANENT™ domestic stamps
Layout	A: Booklet of 10 stamps B: Booklet of 30 stamps C: Souvenir sheet of 5 stamps
Product No.	A: 111188 (\$5.40) B: 111189 (\$16.20) C: 411188145 (\$2.70)
Design/Illustration	John Belisle, Kosta Tsetsekas (Signals Vancouver)
Printer	Canadian Bank Note
Quantity	Continuous printing
Dimensions	23.25 mm x 20.25 mm (horizontal)
Perforations	Simulated perforation
Gum Type	Pressure sensitive
Printing Process	Lithography in 5 colours
Paper Type	Tullis Russell
Tagging	General, 4 sides
Official First Day Cover (OFDC) Cancellation	Whistler and West Vancouver, British Columbia
Product No. and Quantity	411188144 (\$3.70 – 35,000)

Domestic lettermail and oversize rates are subject to rate approval.



Booklet of 30 stamps
Carnet de 30 timbres
111189 \$ 16²⁰



Booklet of 10 stamps (random selection)
Carnet de 10 timbres (choix au hasard)
111188 \$ 5⁴⁰



Bundle of 24 booklets
Lot de 24 carnets
411188701 \$ 129⁶⁰



Souvenir sheet
Bloc-feuille
411188145 \$ 2⁷⁰

The reverse side of each of the 24 booklets includes a different winter sports fact.

Le dos de chacun des 24 carnets présente un différent fait sur les sports d'hiver.

à transmettre la ferveur olympique et paralympique et à stimuler l'engouement envers l'arrivée des athlètes, des officiels et des partisans du monde entier. »

Voici un avant-goût des sports en vedette pour cette émission :

Hockey sur luge – Le hockey sur luge a été inventé dans un centre de réadaptation de Stockholm, en Suède, dans les années 1960. Ce sport sera introduit pour la première fois aux Jeux paralympiques d'hiver de 1994 à Lillehammer.

Surf des neiges – S'inspirant du ski, du surf et de la planche à roulettes, le surf des neiges représente un ajout passionnant à la famille des sports d'hiver olympiques. Cette discipline a fait son entrée lors des Jeux olympiques d'hiver de 1998 à Nagano, au Japon.

Ski acrobatique – Le ski acrobatique comporte des figures aériennes exécutées durant la progression vers le bas de la pente. Les épreuves de bosses ont été ajoutées au programme officiel des Jeux d'Albertville

en 1992, alors que celles de saut faisaient leurs débuts en 1994 aux Jeux olympiques d'hiver de Lillehammer.

Bobsleigh – Si les traîneaux sont utilisés depuis des siècles comme moyen de transport, le bobsleigh n'est devenu un sport qu'à la fin du XIX^e siècle, lorsque les Suisses ont attaché un système de guidage à un toboggan. C'est en 1924, lors des premiers Jeux olympiques d'hiver, à Chamonix, en France, que s'est tenue la première course de bobsleigh à quatre participants.

Curling – Bien que le Canada soit aujourd'hui reconnu comme le château fort du curling, c'est en Écosse qu'est né ce sport. Cette discipline figurait au programme des premiers Jeux olympiques d'hiver. Après une longue absence, elle a été remise au programme officiel des Jeux olympiques de 1998 à Nagano, au Japon.

Pour en apprendre davantage sur les Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver, consultez le site vancouver2010.com.

SPORTS DES JEUX D'HIVER DE 2010	
Date d'émission	12 janvier 2009
Valeur	5 x timbre PERMANENT™ du régime intérieur
Présentation	A : carnet de 10 timbres B : carnet de 30 timbres C : bloc-feuille de 5 timbres
N° de produit	A : 111188 (5,40 \$) B : 111189 (16,20 \$) C : 411188145 (2,70 \$)
Conception / Illustration	John Belisle, Kosta Tsetsekas (Signals Vancouver)
Impression	Compagnie canadienne des billets de banque
Tirage	Impression continue
Format	23,25 mm x 20,25 mm (horizontal)
Dentelure	Dentelure simulée
Gomme	Sensible à la pression
Procédé d'impression	Lithographie en 5 couleurs
Papier	Tullis Russell
Marquage	Procédé général, sur les 4 côtés
Oblitération du pli Premier Jour officiel (PPJO)	Whistler et West Vancouver (Colombie-Britannique)
N° de produit et tirage	411188144 (3,70 \$ – 35 000)

Tarifs Poste-lettres du rég. int. et des articles surdimensionnés assujettis à l'approbation tarifaire.

Definitives: Vancouver 2010 Winter Games Mascots and Emblems

Issue Date: January 12, 2009¹

¹Issue date for the oversize denomination stamp, souvenir sheet of five and associated official first day cover: February 12, 2009.

The date for the oversize denomination stamp issue differs from the other stamps in this series to mark the one-year countdown to the start of the Vancouver 2010 Olympic and Paralympic Games.



See unique security features on these stamps by using a UV light.

Les éléments de sécurité figurant sur ces timbres sont visibles sous une lumière ultraviolette.



SOME 3,000 YEARS HAVE PASSED SINCE THE first Olympic Games, but the lustre of this celebration remains unrivalled today. It is now, as it was then, the ultimate sporting goal—the pinnacle of athletic accomplishment.

Olympic and Paralympic emblems and mascots capture the values and essence of the Games and represent the people, geography and spirit of their home country. While this task can seem daunting in a country as diverse as Canada, the Vancouver Organizing Committee for the 2010 Olympic and Paralympic Winter Games has introduced a vibrant set of emblems and mascots that accomplish this goal with flair. As an Official Supplier to the Vancouver 2010 Olympic and

Paralympic Winter Games, Canada Post will issue five definitive stamps showcasing these dynamic symbols.

The Emblems

Of the two PERMANENT™ domestic rate stamps, one features the Vancouver 2010 Olympic Winter Games emblem, which is a contemporary interpretation of the inukshuk—a traditional Inuit sculpture that provides guidance to travellers. The other features the Vancouver 2010 Paralympic Winter Games emblem, an image that embodies the harmony between athlete, the sport and the environment.

The blue and green colour scheme in the stamps' background represents the Vancouver 2010 Sea to



Souvenir sheet OFDC
PPJO du bloc-feuillet
401343144 \$ 5⁸⁹



OFDC
PPJO
401340126 \$ 2⁰⁸

12

Timbres courants : Mascottes et emblèmes des Jeux d'hiver de 2010 à Vancouver

Date d'émission : le 12 janvier 2009¹

¹Date d'émission du timbre destiné aux articles surdimensionnés, du bloc-feuillet de cinq timbres et du pli Premier Jour officiel correspondants : le 12 février 2009.

La date d'émission du timbre destiné aux articles surdimensionnés diffère de celle des autres figurines de la série, afin de marquer le compte à rebours d'un an avant l'ouverture officielle des Jeux olympiques et paralympiques de 2010 à Vancouver.

QUELQUE 3 000 ANS SE SONT ÉCOULÉS DEPUIS la tenue des premiers Jeux olympiques, mais cette célébration conserve encore de nos jours un éclat inégalé. Aujourd'hui comme à l'époque, les Jeux constituent l'objectif sportif suprême à atteindre – le summum des réalisations sportives.

Les emblèmes et les mascottes olympiques et paralympiques personnifient les valeurs et l'essence des Jeux tout en représentant la population, l'aspect géographique et la nature de leur pays d'origine. Bien que cette tâche puisse sembler déconcertante dans un pays aussi diversifié que le Canada, le Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver a présenté des emblèmes et mascottes pleins de style qui s'acquittent avec brio de cette mission. À titre de fournisseur officiel des

Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver, Postes Canada émettra cinq timbres courants consacrés à ces dynamiques symboles.

Les emblèmes

Des deux timbres PERMANENTS^{MC} au tarif du régime intérieur, l'un met en vedette l'emblème des Jeux olympiques d'hiver de 2010 à Vancouver, lequel se veut une interprétation contemporaine de l'inukshuk – une sculpture inuit traditionnelle servant de point de repère aux voyageurs. L'autre a pour motif l'emblème des Jeux paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver, représentant l'harmonie qui règne entre l'athlète, son sport et l'environnement.

La palette de couleurs bleu et vert appliquée en arrière-plan des vignettes reflète le thème « Entre

Sky theme—a concept linking the scenic coastal city with Whistler’s majestic ski slopes. An added dash of creativity makes these domestic definitives extra special. Danielle Trotter, Manager of Stamp Design and Production at Canada Post, explains, “For the first time ever, two different stamps will alternate throughout the same coil.”

The Mascots

The Vancouver 2010 mascots—Miga, Quatchi and Sumi—were inspired by British Columbia’s iconic geography and are rooted in Aboriginal legend. Together, they capture the spirit of Vancouver and Canada.

Sumi, an animal guardian spirit, is the Vancouver 2010 Paralympic mascot and is found curling on the oversized denomination stamp. Miga is a sea bear who transforms from orca whale to white Kermode bear. She shows off her ski tricks on the US rate stamp. Quatchi, a shy, adventurous sasquatch, plays hockey on the international rate stamp.

The stamps’ designers, Naomi Broudo and Violet Finvers of Vancouver’s Tandem Design, were quickly drawn in by these whimsical creatures. “We really enjoyed getting acquainted with the mascots,” says Broudo. “They’re all so interesting and their energy is contagious; we wanted to use the stamps and souvenir sheet to share this vitality with others.” Their

sense of connection with the mascots runs especially deep. “They’re so tied to Canada’s West Coast, as are we,” Broudo elaborates. “From their favourite pastimes to the tradition of First Nation legends that inspired their creation, they really speak to the lively atmosphere and rich history of the region.”

Get acquainted with the mascots and share your Olympic Spirit with the world. ☺

To meet the mascots and learn more about the Vancouver 2010 Olympic and Paralympic Winter Games, visit vancouver2010.com



Booklet of 6 stamps
Carnet de 6 timbres
111191 \$ 5⁸⁸



Booklet of 6 stamps
Carnet de 6 timbres
111193 \$ 9⁹⁰



Booklet of 6 stamps
Carnet de 6 timbres
111192 \$ 7⁰⁸



Souvenir sheet
Bloc-feuillet
401343145 \$ 4⁸⁹

OFDC
PPJO
401342121 \$ 2¹⁸



OFDC
PPJO
401343126 \$ 3⁶³



mer et ciel » propre aux Jeux de 2010 à Vancouver, un concept liant la pittoresque ville côtière aux majestueuses pentes de ski de Whistler. Une touche supplémentaire d’originalité confère un caractère particulièrement spécial à ces timbres courants au tarif du régime intérieur. « Pour la première fois, deux figurines distinctes seront présentées en alternance sur le même rouleau », explique Danielle Trotter, gestionnaire, Conception et production de timbres, à Postes Canada.

Les mascottes

Miga, Quatchi et Sumi, les mascottes des Jeux de 2010 à Vancouver, s’inspirent de la symbolique géographique de la Colombie-Britannique et sont profondément enracinées dans les légendes

autochtones. Ensemble, elles symbolisent l’esprit de Vancouver et du Canada.

Sumi, l’esprit gardien animal, est la mascotte des Jeux paralympiques de 2010 à Vancouver. On l’aperçoit en train de jouer au curling sur la figurine destinée aux articles surdimensionnés. Miga est une ourse de mer qui, d’un épaulard, se transforme en un ours blanc Kermode. Elle exécute une de ses pirouettes à ski sur la vignette au tarif des envois à destination des États-Unis. Quatchi, un sasquatch timide et aventureux, joue au hockey sur le timbre au tarif du régime international.

Les conceptrices des vignettes, Naomi Broudo et Violet Finvers de la maison Tandem Design, à Vancouver, expliquent s’être rapidement attachées à ces créatures fantaisistes. « Nous avons adoré faire plus ample connaissance avec les mascottes, explique Naomi

Broudo. Elles sont très intéressantes et dégagent une énergie contagieuse. Nous voulions que les timbres et le bloc-feuillet traduisent cette vitalité; c’est pourquoi leur lien avec les mascottes est très étroit. « Les mascottes sont intrinsèquement liées à la côte Ouest du Canada, tout comme nous, explique Naomi Broudo. Depuis leurs passe-temps favoris à la tradition des légendes des Premières nations qui ont inspiré leur création, elles représentent véritablement l’atmosphère vivante et la riche histoire de la région. »

Faites la connaissance des mascottes et partagez votre fièvre olympique avec le monde entier. ☺

Pour rencontrer les mascottes et en apprendre davantage sur les Jeux olympiques et paralympiques d’hiver de 2010 à Vancouver, consultez le site vancouver2010.com.

VANCOUVER 2010 WINTER GAMES MASCOTS AND EMBLEMS	
Date of Issue	A: January 12, 2009
Denomination	A: 1 PERMANENT™ domestic stamp
Layout	A: Coil of 100 stamps
Product No.	A: 101340 (\$54)
Design	VANOC/COVAN
Illustration	Meomi ©2005-2007, VANOC/COVAN
Design Coordination	Tandem Design Associates Ltd.
Printer	Lowe-Martin
Quantity	Continuous printing
Dimensions	A: 24 mm x 20 mm (horizontal)
Perforations	A: Simulated perforation
Gum Type	A: Pressure sensitive
Printing Process	Lithography in 5 colours
Paper Type	Tullis Russell
Tagging	General, 4 sides
Official First Day Cover (OFDC) Cancellation	Vancouver, British Columbia
Product No. and Quantity	401340126 (\$2.08 – 35,000)

VANCOUVER 2010 WINTER GAMES MASCOTS AND EMBLEMS	
Date of Issue	B & C: January 12, 2009
Denomination	B: 1 x 98¢ C: 1 x \$1.65
Layout	B1 & C1: Booklet of 6 stamps B2 & C2: Coil of 50 stamps
Product No.	B1: 111191 (\$5.88) B2: 101341 (\$49) C1: 111193 (\$9.90) C2: 101343 (\$82.50)
Design	VANOC/COVAN
Illustration	Meomi ©2005-2007, VANOC/COVAN
Design Coordination	Tandem Design Associates Ltd.
Printer	Lowe-Martin
Quantity	Continuous printing
Dimensions	B1-2 & C1-2: 24 mm x 20 mm (horizontal)
Perforations	B & C: Simulated perforation
Gum Type	B1-2 & C1-2: Pressure sensitive
Printing Process	Lithography in 5 colours
Paper Type	Tullis Russell
Tagging	General, 4 sides
Official First Day Cover (OFDC) Cancellation	Richmond, British Columbia
Product No. and Quantity	401343126 (\$3.63 – 35,000)

VANCOUVER 2010 WINTER GAMES MASCOTS AND EMBLEMS	
Date of Issue	D & E: February 12, 2009
Denomination	D: 1 x \$1.18
Layout	D1: Booklet of 6 stamps D2: Coil of 50 stamps E: Souvenir sheet of 5 stamps
Product No.	D1: 111192 (\$7.08) D2: 101342 (\$59) E: 401343145 (\$4.89)
Design	VANOC/COVAN
Illustration	Meomi ©2005-2007, VANOC/COVAN
Design Coordination	Tandem Design Associates Ltd.
Printer	Lowe-Martin
Quantity	Continuous printing
Dimensions	D1-2: 24 mm x 20 mm (horizontal) E: 140 mm x 80 mm (horizontal)
Perforations	D: Simulated perforation E: 13+
Gum Type	D1-2: Pressure sensitive E: P.V.A.
Printing Process	Lithography in 5 colours
Paper Type	Tullis Russell
Tagging	General, 4 sides
Official First Day Cover (OFDC) Cancellation	Vancouver, British Columbia
Product No. and Quantity	D: 401342121 (\$2.18 – 35,000) E: 401343144 (\$5.89 – 25,000)

Domestic lettermail and oversize rates are subject to rate approval.

Large coils of 5,000 will be available for the convenience of our commercial customers.

Pour mieux servir notre clientèle commerciale, nous offrons des rouleaux grand format de 5 000 timbres.

101344 \$ 2,700



Coil of 100 self-adhesive stamps
Rouleau de 100 timbres autocollants
101340 \$ 54



Coil of 50 self-adhesive stamps
Rouleau de 50 timbres autocollants
101341 \$ 49



Coil of 50 self-adhesive stamps
Rouleau de 50 timbres autocollants
101342 \$ 59



Coil of 50 self-adhesive stamps
Rouleau de 50 timbres autocollants
101343 \$ 82⁵⁰

MASCOTTES ET EMBLÈMES DES JEUX D'HIVER DE 2010 À VANCOUVER	
Date d'émission	A : 12 janvier 2009
Valeur	A : 1 x timbre PERMANENT™ du régime intérieur
Présentation	A : rouleau de 100 timbres
N° de produit	A : 101340 (54 \$)
Conception	COVAN/VANOC
Illustration	Meomi ©2005-2007, COVAN/VANOC
Coordination conceptuelle	Tandem Design Associates Ltd.
Impression	Lowe-Martin
Tirage	Impression continue
Format	A : 24 mm x 20 mm (horizontal)
Dentelure	A : dentelure simulée
Gomme	A : sensible à la pression
Procédé d'impression	Lithographie en 5 couleurs
Papier	Tullis Russell
Marquage	Procédé général, sur les 4 côtés
Oblitération du pli Premier Jour officiel (PPJO)	Vancouver (Colombie-Britannique)
N° de produit et tirage	401340126 (2,08 \$ – 35 000)

MASCOTTES ET EMBLÈMES DES JEUX D'HIVER DE 2010 À VANCOUVER	
Date d'émission	B et C : 12 janvier 2009
Valeur	B : 1 x 98 ¢ C : 1 x 1,65 \$
Présentation	B1 et C1 : carnet de 6 timbres B2 et C2 : rouleau de 50 timbres
N° de produit	B1 : 111191 (5,88 \$) B2 : 101341 (49 \$) C1 : 111193 (9,90 \$) C2 : 101343 (82,50 \$)
Conception	COVAN/VANOC
Illustration	Meomi ©2005-2007, COVAN/VANOC
Coordination conceptuelle	Tandem Design Associates Ltd.
Impression	Lowe-Martin
Tirage	Impression continue
Format	B1-2 et C1-2 : 24 mm x 20 mm (horizontal)
Dentelure	B et C : dentelure simulée
Gomme	B1-2 et C1-2 : sensible à la pression
Procédé d'impression	Lithographie en 5 couleurs
Papier	Tullis Russell
Marquage	Procédé général, sur les 4 côtés
Oblitération du pli Premier Jour officiel (PPJO)	Richmond (Colombie-Britannique)
N° de produit et tirage	401343126 (3,63 \$ – 35 000)

MASCOTTES ET EMBLÈMES DES JEUX D'HIVER DE 2010 À VANCOUVER	
Date d'émission	D et E : 12 février 2009
Valeur	D : 1 x 1,18 \$
Présentation	D1 : carnet de 6 timbres D2 : rouleau de 50 timbres E : bloc-feuillet de 5 timbres
N° de produit	D1 : 111192 (7,08 \$) D2 : 101342 (59 \$) E : 401343145 (4,89 \$)
Conception	COVAN/VANOC
Illustration	Meomi ©2005-2007, COVAN/VANOC
Coordination conceptuelle	Tandem Design Associates Ltd.
Impression	Lowe-Martin
Tirage	Impression continue
Format	D1-2 : 24 mm x 20 mm (horizontal) E : 140 mm x 80 mm (horizontal)
Dentelure	D : dentelure simulée E : 13+
Gomme	D1-2 : sensible à la pression E : A.P.V.
Procédé d'impression	Lithographie en 5 couleurs
Papier	Tullis Russell
Marquage	Procédé général, sur les 4 côtés
Oblitération du pli Premier Jour officiel (PPJO)	Vancouver (Colombie-Britannique)
N° de produit et tirage	D : 401342121 (2,18 \$ – 35 000) E : 401343144 (5,89 \$ – 25 000)

Tarifs Poste-lettres du rég. int. et des articles surdimensionnés assujettis à l'approbation tarifaire.

A sporting idea for your collection

Une idée gagnante pour votre collection

Spread some Olympic Spirit across Canada and around the world! Introducing new postage-paid postcards that capture the spirit, fun and thrill of competition of the world's most celebrated sporting event. Choose from designs featuring five different Vancouver 2010 Olympic and Paralympic Winter Games sports and the Vancouver 2010 Olympic and Paralympic Mascots.

Propagez la fièvre olympique partout au Canada et dans le monde entier. Ces nouvelles cartes postales port payé incarnent l'esprit de fête et l'atmosphère enlevante qui règneront à l'occasion de la tenue de la manifestation sportive la plus célèbre du monde. Faites votre choix parmi cinq motifs qui représentent des sports des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver et les motifs illustrant les mascottes olympiques et paralympiques de Vancouver 2010.

Postcards can be mailed from anywhere in Canada to anywhere in the world.

Vous pouvez expédier ces cartes postales partout dans le monde à partir de n'importe quel endroit au Canada.



* National Philatelic Centre and online orders only / Centre national de philatélie et commande en ligne seulement.

Definitive: Queen Elizabeth

Issue Date: January 12, 2009

SINCE GREAT BRITAIN BEGAN THE TRADITION more than 150 years ago, royal faces have graced stamps issued by countries around the world. This year, Canada Post carries on this tradition with one stamp featuring a recent photograph of Her Majesty Queen Elizabeth II, Queen of Canada.

The close-up portrait of the Queen featured on this stamp was taken on May 19, 2005, during Her Majesty's most recent royal visit to Canada. The image is complemented by a dazzling ruby red background. "The colour is a cross between the deep red of the Queen's rose, the national flower of England, and the warm red of the Canadian flag. By blending the two symbols, this issue reflects Canada's past and present relationship with the Crown," explains designer Doreen Colonello of Toronto's Gottschalk+Ash International. The issue will be cancelled in Calgary, Alberta—one of the Queen's two 2005 royal visit destinations.

To learn more about royal visits to Canada, see: www.pch.gc.ca/progs/cpsc-ccsp/fr-rf/visit_e.cfm

QUEEN ELIZABETH	
Date of Issue	January 12, 2009
Denomination	1 x PERMANENT™ domestic stamp
Layout	Booklet of 10 stamps
Product No.	111190 (\$5.40)
Design/Illustration	Gottschalk+Ash International
Photographie	Her Majesty Queen Elizabeth II, Queen of Canada, Department of Canadian Heritage; Headlight Inc. Background: Trinette Reed (Digital Vision), Getty Images
Printer	Canadian Bank Note
Quantity	Continuous printing
Dimensions	20.25 mm x 23.25 mm (vertical)
Perforations	Simulated perforation
Gum Type	Pressure sensitive
Printing Process	Lithography in 5 colours
Paper Type	Tullis Russell
Tagging	General, 4 sides
Official First Day Cover (OFDC) Cancellation	Calgary, Alberta
Product No. and Quantity	411190130 (1.54 – 23,000)

Domestic lettermail and oversize rates are subject to rate approval.

See unique security features on these stamps by using a UV light.

Les éléments de sécurité figurant sur ces timbres sont visibles sous une lumière ultraviolette.



Booklet of 10 stamps
Carnet de 10 timbres
111190 \$ 5.40



OFDC
PPJO

411190130 \$ 1.54

16

Timbre courant : la reine Elizabeth

Date d'émission : le 12 janvier 2009

C'EST À LA GRANDE-BRETAGNE QU'ONT DOIT la tradition, vieille de plus de 150 ans, d'émettre des figurines à l'effigie d'une reine ou d'un roi. Cette année, Postes Canada perpétue la coutume en émettant un timbre orné d'une photographie récente de Sa Majesté la reine Elizabeth II, Reine du Canada.

La photo en buste qui agrmente cette figurine a été prise le 19 mai 2005 par le studio Headlight Inc. d'Ottawa, durant la plus récente visite royale de Sa Majesté au Canada. Un riche rouge rubis sert de toile de fond. « Cette couleur est à la croisée entre le rouge foncé de la rose de la Souveraine, l'emblème floral de l'Angleterre, et le rouge clair du drapeau canadien. Cette fusion de deux couleurs symboliques reflète la relation passée et actuelle du Canada avec la Couronne », explique la conceptrice Doreen Colonello de la maison torontoise Gottschalk+Ash International. Le cachet d'oblitération portera la mention « CALGARY AB », l'une des deux villes canadiennes visitées par la Reine en 2005.

Pour en apprendre davantage sur les visites royales au Canada, consultez le site www.pch.gc.ca/progs/cpsc-ccsp/fr-rf/visit_f.cfm.

LA REINE ELIZABETH	
Date d'émission	12 janvier 2009
Valeur	1 x timbre PERMANENT ^{MC} du régime intérieur
Présentation	Carnet de 10 timbres
N° de produit	111190 (5,40 \$)
Conception / Illustration	Gottschalk+Ash International
Photographie	Sa Majesté la Reine du chef du Canada, ministère du Patrimoine canadien; Headlight Inc. Arrière-plan : Trinette Reed (Digital Vision), Getty Images
Impression	Compagnie canadienne des billets de banque
Tirage	Impression continue
Format	20,25 mm x 23,25 mm (vertical)
Dentelure	Dentelure simulée
Gomme	Sensible à la pression
Procédé d'impression	Lithographie en 5 couleurs
Papier	Tullis Russell
Marquage	Procédé général, sur les 4 côtés
Oblitération du pli Premier Jour officiel (PPJO)	Calgary (Alberta)
N° de produit et tirage	411190130 (1,54 \$ – 23 000)

Tarifs Poste-lettres du rég. int. et des articles surdimensionnés assujettis à l'approbation tarifaire.

Celebration

Issue Date: February 2, 2009

SWIRLS OF RIBBON, FIREWORKS AND CLUSTERS

of confetti burst from an envelope on a dynamic PERMANENT™ domestic rate stamp sure to complement greetings of all sorts.

“Greeting cards have a place in all manner of celebration: birthdays, anniversaries, weddings—you name it,” says Liz Wong, Manager of Stamp Design and Production at Canada Post. “This issue is a tribute to these warm wishes that allow us, year after year, to take part in special occasions from a distance.”

The creative take on this year’s celebration stamp was designed by Debbie Adams, Creative Director at Adams+Associates Design Consultants in Toronto. “I decided to give this broad topic a new twist by associating it more directly with the mail,” she explains. “With ‘Celebration in the Mail’ as my theme, I began researching greeting card imagery.” Adams got the right feel by digitally mixing colours and experimenting with celebration symbols to make the stamp as fun as possible. ☒

CELEBRATION	
Date of Issue	February 2, 2009
Denomination	1 x PERMANENT™ domestic stamp
Layout	Booklet of 6 stamps
Product No.	111194 (\$3.24)
Design/ Illustration	Debbie Adams
Printer	Lowe-Martin
Quantity	Continuous printing
Dimensions	36 mm x 28 mm (horizontal)
Perforations	Simulated perforation top and bottom
Gum Type	Pressure sensitive
Printing Process	Lithography in 8 colours
Paper Type	Tullis Russell
Tagging	General, 4 sides
Official First Day Cover (OFDC) Cancellation	Lively, Ontario
Product No. and Quantity	413194131 (1.54 – 21,700)

Domestic lettermail and oversize rates are subject to rate approval.



Booklet of 6 stamps
Carnet de 6 timbres
111194 \$ 3²⁴



OFDC
PPJO
413194131 \$ 1⁵⁴

Célébrations

Date d'émission : le 2 février 2009

SERPENTINS, CONFETTIS ET FEUX D'ARTIFICE

surgissent d'une enveloppe sur ce dynamique timbre PERMANENT^{MC} au tarif du régime intérieur, tout indiqué pour l'envoi de souhaits de toutes sortes.

« Les cartes de souhaits ont leur place dans toutes les occasions à souligner, qu'il s'agisse de la célébration d'une naissance, d'un anniversaire, d'un mariage ou de tout moment important de la vie », explique Liz Wong, gestionnaire, Conception et production de timbres, à Postes Canada. « Cette émission est représentative de cette tradition qui nous permet, année après année, de participer à distance à des occasions spéciales. »

On doit l'originalité de la vignette à Debbie Adams, directrice artistique chez Adams+Associates Design Consultants, à Toronto. « J'ai décidé d'insuffler un souffle nouveau à ce sujet en l'associant plus directement au courrier », explique-t-elle. « M'inspirant du thème *Le courrier en fête*, j'ai commencé à rechercher des images de carte de souhait. » Elle a trouvé la solution en procédant à un mélange numérique de couleurs et en jouant avec des symboles de fête. « Je voulais rendre le timbre aussi amusant que possible », conclut-elle. ☒

CÉLÉBRATIONS	
Date d'émission	2 février 2009
Valeur	1 x timbre PERMANENT ^{MC} du régime intérieur
Présentation	Carnet de 6 timbres
N° de produit	111194 (3,24 \$)
Conception / Illustration	Debbie Adams
Impression	Lowe-Martin
Tirage	Impression continue
Format	36 mm x 28 mm (horizontal)
Dentelure	Dentelure simulée (bords supérieur et inférieur)
Gomme	Sensible à la pression
Procédé d'impression	Lithographie en 8 couleurs
Papier	Tullis Russell
Marquage	Procédé général, sur les 4 côtés
Oblitération du pli Premier Jour officiel (PPJO)	Lively (Ontario)
N° de produit et tirage	413194131 (1,54 \$ – 21 700)

Tarifs Poste-lettres du rég. int. et des articles surdimensionnés assujettis à l'approbation tarifaire.

Abraham Doras Shadd & Rosemary Brown

Issue Date: February 2, 2009

IN THE SYMPHONY OF ECHOES THAT MAKE UP our nation's history, those of our African-Canadian populations are far too seldom heard. They had a hand in early exploration, helped found and build many of our earliest settlements, and flourished as Canadians. In February, to mark Black History Month, Canada Post will honour two pioneering figures with a set of commemorative stamps.

Abraham Doras Shadd (1801-1882)

Abraham Doras Shadd was born in 1801 in Mill Creek Hundred, Delaware. Though a free-born and prosperous shoemaker, he devoted his life to the abolitionist movement. Shadd protested racism at countless abolitionist meetings and played a major role in the Underground Railroad, a secret route through which slaves were guided to freedom in Canada. As "station-master" and "conductor" for the Railroad, he provided escaping refugees with food, shelter, clothing and

guidance. In 1851, Shadd and his family moved to southern Ontario's North Buxton area, where they joined many of those he guided to freedom. He was the first Black person to serve in Canadian public office when he was elected to the Council of Raleigh, Ontario, in 1859.

Rosemary Brown (1930-2003)

Rosemary Brown (née Wedderburn) was born in Jamaica on June 17, 1930. Though nearly a century had passed since Abraham Shadd first set foot on Canadian soil, skin colour remained an opportunity barrier for the country's Black populations when Brown arrived in 1950 to study at Montreal's McGill University. Brown fought for her rights and those of other women and minorities throughout her trailblazing career as an activist, feminist, opponent of racism, and champion of human rights. Brown became the first Black woman elected to public office in Canada

18



Pane
Feuillet
403728107 \$ 8⁶⁴

Abraham Doras Shadd et Rosemary Brown

Date d'émission : le 2 février 2009

DE TOUTES LES VOIX AYANT FAÇONNÉ l'histoire de notre pays, la portée de celle des Afro-Canadiens est par trop souvent réduite, voire oubliée. Pourtant, ils ont participé aux premières explorations, ont aidé à construire plusieurs de nos premiers établissements et sont devenus des Canadiens à part entière. En février prochain, pour souligner le Mois de l'histoire des Noirs, Postes Canada émettra un jeu de timbres commémoratifs qui rend hommage à deux pionniers.

Abraham Doras Shadd (1801-1882)

Abraham Doras Shadd naît à Mill Creek Hundred, au Delaware, en 1801. Né libre, ce prospère fabricant de chaussures consacre sa vie au mouvement abolitionniste. Il proteste contre le racisme lors de nombreuses réunions abolitionnistes et joue un rôle prépondérant dans le « chemin de fer clandestin », un réseau de routes secrètes qu'empruntaient les esclaves pour gagner le Canada, terre de liberté. À titre de « chef de gare » et de « chef de train » du chemin de fer clandestin, il fournit nourriture, abri, vêtements et conseils aux

réfugiés en fuite. En 1851, Shadd et sa famille déménagent dans le sud de l'Ontario, dans la région de North Buxton, où ils se joignent aux nombreuses personnes qu'il a guidées vers la liberté. Élu en 1859 au conseil de Raleigh, en Ontario, il est le premier Noir à occuper des fonctions officielles au Canada.

Rosemary Brown (1930-2003)

Rosemary Brown (née Wedderburn) voit le jour en Jamaïque, le 17 juin 1930. Bien qu'un siècle se soit écoulé depuis l'arrivée d'Abraham Shadd en sol canadien, la couleur de la peau est toujours un obstacle pour les Noirs lorsque Rosemary Brown arrive au Canada en 1950 pour étudier à l'Université McGill, à Montréal. Tout au long de sa carrière de militante, de féministe, d'opposante au racisme et de défenderesse des droits de la personne, cette pionnière se battra pour ses droits et pour ceux des autres femmes et des minorités. Rosemary Brown est la première Noire à occuper une charge publique au Canada lorsqu'elle est élue Membre d'une Assemblée législative (MAL) au sein du corps législatif de la Colombie-Britannique

when she was elected as a Member of the Legislative Assembly (MLA) in the British Columbia legislature in 1972. She also ran for the leadership of the federal New Democratic Party (NDP), making her the first woman to run for the leadership of a Canadian federal political party.

This stamp set features original illustrations of these two figures. "Through illustration, we were able to broaden the creative spectrum, bringing together a wealth of imagery to tell Shadd and Brown's remarkable stories," explains designer Lara Minja of Lime Design Inc. "We brought these figures to life by placing them in the scenes within which they tread new ground and inspired change." On one stamp, Abraham Shadd is shown in the foreground holding a lantern, with refugee slaves headed towards shelter in the background. On the other stamp, Rosemary Brown stands before the B.C. Legislative Building.

Rosemary Brown's son, Jonathan, is thrilled with the tribute. "My mother's accomplishments, as well as those of many other influential Black Canadians, have been left out of history books for too long. This stamp issue will seal her indelible place in Canadian history and makes an excellent tribute to her legacy. Our family is smiling on the inside and out; we couldn't be more grateful."

Jim Shreve, Officer of Rural and Suburban Services at Canada Post and fifth-generation descendent of Abraham Shadd, adds, "These stamps will help us remember this historical fight for freedom and remind us of its ongoing nature around the world, where many have yet to experience the rights these activists fought for in Canada and the U.S. By overcoming personal adversity for the collective good, they changed the face of Canadian society and politics." ☒

To learn more about the stories, experiences and accomplishments of African-Canadians, visit www.blackhistorycanada.ca

ABRAHAM DORAS SHADD & ROSEMARY BROWN	
Date of Issue	February 2, 2009
Denomination	2 x PERMANENT™ domestic stamps
Layout	Pane of 16 stamps
Product No.	403728107 (\$8.64)
Design	Lime Design Inc.
Illustration	Suzanne Duranceau
Printer	Canadian Bank Note
Quantity	2,000,000
Dimensions	40 mm x 39.65 mm (horizontal)
Perforations	13+
Gum Type	P.V.A.
Printing Process	Lithography in 5 colours plus varnish
Paper Type	Tullis Russell
Tagging	General, 4 sides
Official First Day Cover (OFDC) Cancellation	Merlin, Ontario Vancouver, British Columbia
Product No. and Quantity	403728126 (\$2.08 – 21,700)

Domestic lettermail and oversize rates are subject to rate approval.



Note the dual cancellation sites.
Notez les deux lieux d'oblitération.

OFDC
PPJO
403728126 \$ 2⁰⁸

en 1972. Sur le plan fédéral, elle a également participé à la course à la direction du Nouveau Parti démocratique (NPD), ce qui a fait d'elle la première femme à se présenter comme chef d'un parti politique fédéral au Canada.

Ce jeu de timbres propose des illustrations originales de ces deux personnes. « Grâce à l'illustration, nous avons été en mesure d'élargir l'éventail créatif, en réunissant une riche imagerie nous permettant de raconter les vies remarquables d'Abraham Doras Shadd et de Rosemary Brown », explique la conceptrice Lara Minja de chez Lime Design Inc. « Nous avons donné vie à ces personnages en les mettant en scène dans les milieux où ils ont tracé de nouveaux sentiers et inspiré le changement. » On aperçoit Abraham Shadd au premier plan d'un des timbres, tenant une lanterne alors que des esclaves réfugiés se dirigent vers un abri en arrière-plan. Sur l'autre, Rosemary Brown se tient debout devant l'édifice de l'assemblée législative de la Colombie-Britannique.

Le fils de Rosemary Brown, Jonathan, est ravi qu'on souligne l'œuvre de sa mère. « Les livres d'histoire

sont restés trop longtemps silencieux sur les réalisations de ma mère et celles de plusieurs autres Canadiens influents de race noire. Cette émission de timbres, qui confère pour toujours à ma mère une place au sein de l'histoire du Canada, constitue un hommage à l'héritage qu'elle a laissé derrière elle. Notre famille est ravie ; nous ne pourrions être plus reconnaissants. »

« Ces timbres vont nous aider à nous souvenir de cette lutte historique pour la liberté et de sa nature actuelle à l'échelle de la planète, alors qu'on refuse encore à plusieurs l'accès à ces droits pour lesquels ces militants se sont battus au Canada et aux États-Unis. En surmontant l'adversité personnelle pour le bien de la collectivité, ils ont changé la face de la société et de la politique au Canada », ajoute Jim Shreve, agent des services ruraux et suburbains, à Postes Canada, et descendant à la cinquième génération d'Abraham Shadd. ☒

Pour en apprendre davantage sur l'histoire, le vécu et les réalisations des Afro-Canadiens, consultez le site <http://www.histoiredesnoirsauCanada.com/>.

ABRAHAM DORAS SHADD ET ROSEMARY BROWN	
Date d'émission	2 février 2009
Valeur	2 x timbre PERMANENT™ du régime intérieur
Présentation	Feuillet de 16 timbres
N° de produit	403728107 (8,64 \$)
Conception	Lime Design Inc.
Illustration	Suzanne Duranceau
Impression	Compagnie canadienne des billets de banque
Tirage	2 000 000
Format	40 mm x 39,65 mm (horizontal)
Dentelure	13+
Gomme	A.V.P.
Procédé d'impression	Lithographie en 5 couleurs et vernis
Papier	Tullis Russell
Marquage	Procédé général, sur les 4 côtés
Oblitération du pli Premier Jour officiel (PPJO)	Merlin (Ontario) Vancouver (Colombie-Britannique)
N° de produit et tirage	403728126 (2,08 \$ – 21 700)

Tarifs Poste-lettres du rég. int. et des articles surdimensionnés assujettis à l'approbation tarifaire.

First Flight in Canada

Issue Date: February 23, 2009

"My grandfather was very much a force in my life, and he told me, 'There is nothing noble in being superior to someone else. True nobility lies in being superior to your former self.' He stood by this approach to success, and would have been humbled by the honour Canada Post has paid him with this stamp."

– Gerald Haddon,

The Honourable J.A.D. McCurdy's grandson



20

IT REVOLUTIONIZED THE WAY WE TRAVEL.

It redefined the way we do business. And it all began on a bitterly cold February day one hundred years ago, when Canada first took to the sky.

The *Silver Dart* was the brainchild of the Aerial Experiment Association (AEA), a group of flight enthusiasts recruited by Alexander Graham Bell. By the time the AEA had constructed the aircraft in 1908, it was the group's fourth "aerodrome," as Bell called them.

The *Silver Dart's* maiden flight in Canada took place on February 23, 1909, and the aircraft was piloted by John Alexander Douglas (J.A.D.) McCurdy, a young engineering graduate and AEA member. On that chilly winter day, runners on skates held onto the aircraft's wing tips to keep it stable as it taxied for take-off. Then, with the buzz of the engine, the *Silver Dart* began gliding across the ice and rose

20 to 30 feet in the air, traveling for about a kilometre. The experiment marked the first controlled powered flight in Canada and the British Empire—not to mention a new chapter in the nation's history.

Recreating this pioneering venture in stamp format was a complex and multi-faceted task. "As the visual references of the *Silver Dart* lacked the orientation and angle that I sought for the illustration, I decided to build a 3-D model of the plane," explains digital illustrator Michael Little. "A model builder in Cape Breton generously provided me with a set of scale drawings on which to base the model. Then, to supplement these references, I visited the Atlantic Canada Aviation Museum, where a full-size replica of the *Dart* is among the main attractions. I was able to photograph it from almost every angle, which not only gave me details otherwise lost or obscured in the drawings, but



OFDC
PPJO
403729121 \$ 1.54

Premier vol propulsé au Canada

Date d'émission : le 23 février 2009

« Mon grand-père a été une force qui m'a soutenu dans ma vie. Il m'a déjà dit : "Il n'y rien de noble à être supérieur à quelqu'un d'autre. La seule vraie noblesse est d'être supérieure à ton toi intérieur." Ce principe de vie lui a réussi, et il aurait été touché que Postes Canada lui rende hommage par un timbre. »

– Gerald Haddon,

Petit-fils de l'honorable J. A. D. McCurdy

IL A RÉVOLUTIONNÉ NOTRE MANIÈRE DE

voyager, redéfini la façon dont on brasse des affaires. Reportons-nous cent ans en arrière, lors d'une journée glaciale de février, alors qu'avait lieu le premier vol propulsé au Canada.

Le *Silver Dart* a été imaginé par l'Aerial Experiment Association (AEA), un groupe de mordus de l'aviation recrutés par Alexander Graham Bell. En 1908, l'AEA termine la construction de ce quatrième « aérodrome », le nom que donne Bell à ces appareils.

Le *Silver Dart* s'élance pour la première fois dans le ciel canadien le 23 février 1909 avec à ses commandes John Alexander Douglas (J.A.D.) McCurdy, jeune diplômé en génie et membre de l'AEA. Lors de cette journée d'hiver glaciale, des patineurs tiennent les extrémités des ailes de l'aéronef pour en assurer la stabilité alors qu'il roule sur la surface glacée en prévision du décollage. Au son du bourdonnement du moteur, le *Silver Dart* commence à glisser, puis s'élève à une altitude de 6 à 10 mètres, parcourant

environ un kilomètre de distance. L'expérience marque le premier vol propulsé dirigé au Canada et dans l'Empire britannique ; un nouveau chapitre de l'histoire de notre nation vient d'être écrit.

Parvenir à recréer cet exploit sur une vignette n'était pas une mince affaire. « Comme je ne pouvais obtenir l'orientation et l'angle que je recherchais dans les références visuelles du *Silver Dart*, j'ai décidé de construire une maquette de l'avion en trois dimensions », explique Michael Little, illustrateur numérique. « Un modéliste du cap Breton m'a généreusement fourni un jeu de dessins à l'échelle dont je me suis inspiré pour la maquette. Je me suis également rendu au Musée de l'aviation du Canada atlantique, où une réplique grandeur nature du *Silver Dart* constitue l'un des principaux attraits. J'ai pu photographier l'appareil sous presque tous ses angles, ce qui m'a permis d'obtenir des détails non visibles dans les dessins et d'examiner plus attentivement les différents matériaux utilisés pour la construction de l'aéronef. »

a closer look at the different materials used in the craft's construction."

With a shot of the model in the right orientation, Little used Photoshop to montage the background, then increased the resolution and placed it into a digital painting program. Dennis Page, Director of Design at Halifax branding firm trampoline, elaborates, "I wanted to give it a traditional, authentic feel by presenting it as a turn-of-the-century oil painting." The typography to the left of the image is printed on a metallic silver band—a play on the name of the aircraft itself.

The *Silver Dart* is not the only element that bears a striking semblance to the happenings at Baddeck Bay that February day. Historic weather records were consulted, accounting for the cool, crisp feel of the stamp. The runners on skates who had contributed to the plane's take-off are also present in all their

jubilation. "We used their body expressions and postures to capture the thrill of the moment," explains Page. Danielle Trottier, Manager of Stamp Design and Production at Canada Post, adds, "Looking at the stamp through a magnifying glass really brings the scene to life by offering up a whole wealth of detail: a close-up view of the aircraft, McCurdy in the pilot's seat, and the expressive spectators on skates. The image perfectly captures the scene, giving us a hint of what a thrill it must have been to witness this phenomenal event." ✉

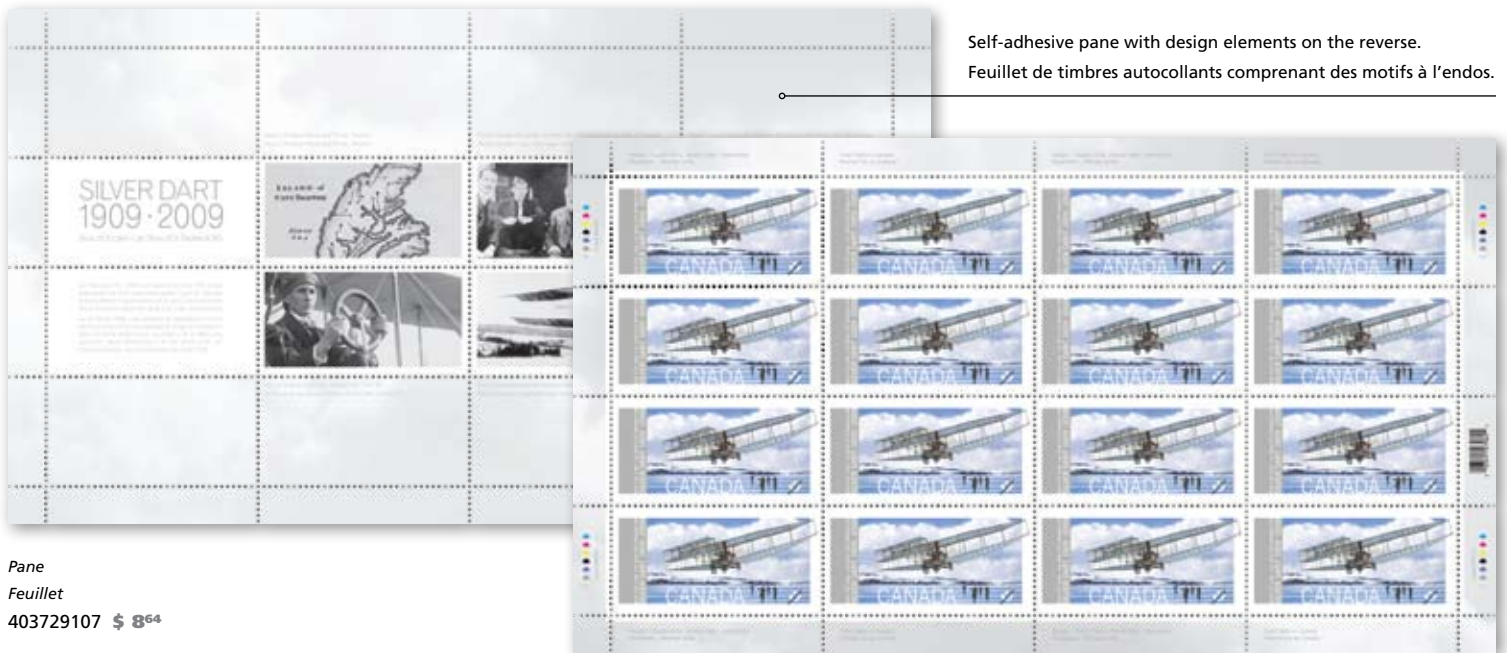
To learn more about this pioneering venture, visit the Alexander Graham Bell National Historic Site of Canada: www.pc.gc.ca/lhn-nhs/ns/grahambell

To learn more about Canada's illustrious aviation history, visit www.aviation.technomuses.ca

FIRST FLIGHT IN CANADA	
Date of Issue	February 23, 2009
Denomination	1 x 54¢
Layout	Pane of 16 stamps
Product No.	403729107 (\$8.64)
Design	Crystal Oicle, Dennis Page (trampoline)
Illustration	Michael Little
Printer	Lowe-Martin
Quantity	3,000,000
Dimensions	56 mm x 29 mm (horizontal)
Perforations	13+
Gum Type	Pressure sensitive
Printing Process	Lithography in 5 colours
Paper Type	Tullis Russell
Tagging	General, 4 sides
Official First Day Cover (OFDC) Cancellation	Baddeck, Nova Scotia
Product No. and Quantity	403729121 (\$1.54 – 21,700)

Domestic lettermail and oversize rates are subject to rate approval.

Self-adhesive pane with design elements on the reverse.
Feuillet de timbres autocollants comprenant des motifs à l'endos.



Pane
Feuillet
403729107 \$ 8⁶⁴

Muni d'une photo du modèle dans la bonne orientation, Michael Little s'est servi de Photoshop pour créer l'arrière-plan, puis a augmenté la résolution et a transféré l'image dans un logiciel de peinture numérique. Dennis Page, directeur de la conception chez trampoline, en Nouvelle-Écosse, poursuit : « Je voulais donner à l'image une impression classique et authentique en la présentant comme une huile sur toile réalisée au tournant du siècle. » Les caractères typographiques figurant à la gauche de l'image sont d'ailleurs imprimés sur une bande argentée.

Le *Silver Dart* n'est pas le seul élément à afficher une ressemblance frappante avec les événements qui se sont déroulés dans la baie de Baddeck en ce jour de février. Il se dégage de la vignette une impression de froid piquant, conformément à la température qu'il faisait ce jour-là comme en témoignent les registres météorologiques de l'époque. On y retrouve également les patineurs jubilants qui ont contribué au décollage de l'avion. « Nous avons utilisé leurs expressions

et postures pour saisir l'euphorie du moment », explique Dennis Page. « La richesse des détails observés après examen de la figurine à la loupe donne vraiment vie à la scène : un plan rapproché de ce nouvel oiseau du ciel, J.A.D. McCurdy dans le siège du pilote et les spectateurs ébahis sur leurs patins. Le motif traduit parfaitement la scène en nous donnant une idée de l'émotion probablement ressentie par ceux qui ont assisté à cette journée mémorable », ajoute Danielle Trottier, gestionnaire, Conception et production de timbres, à Postes Canada. ✉

Pour en apprendre davantage sur cette entreprise avant-gardiste, consultez le site du Lieu historique national du Canada Alexander-Graham-Bell à l'adresse suivante : www.pc.gc.ca/lhn-nhs/ns/grahambell.

Pour en apprendre davantage sur l'illustre histoire de l'aviation au Canada, visitez le site : www.aviation.technomuses.ca.

PREMIER VOL PROPULSÉ AU CANADA	
Date d'émission	23 février 2009
Valeur	1 x 54 ¢
Présentation	Feuillet de 16 timbres
N° de produit	403729107 (8,64 \$)
Conception	Crystal Oicle, Dennis Page (trampoline)
Illustration	Michael Little
Impression	Lowe-Martin
Tirage	3 000 000
Format	56 mm x 29 mm (horizontal)
Dentelure	13+
Gomme	Sensible à la pression
Procédé d'impression	Lithographie en 5 couleurs
Papier	Tullis Russell
Marquage	Procédé général, sur les 4 côtés
Oblitération du pli Premier Jour officiel (PPJO)	Baddeck (Nouvelle-Écosse)
N° de produit et tirage	403729121 (1,54 \$ – 21 700)

Tarifs Poste-lettres du rég. int. et des articles surdimensionnés assujettis à l'approbation tarifaire.

Rhododendrons

Issue Date: March 13, 2009

EARLY MARCH IS BLOOMING SEASON AT Canada Post, and the clusters of vibrant bell-shaped flowers that blossom on this fresh stamp set are nothing short of spectacular. The blooms belong to the beautiful rhododendron and, as Danielle Trottier, Manager of Stamp Design and Production at Canada Post, puts it, "What better way to welcome spring than by spotlighting this lively flower?"

Though all rhododendrons share a reputation for fabulous flaring petals and deep evergreen leaves, much variation exists within the 700-specie genus to which they belong. In fact, though "rhododendron" is Greek for "red tree," the blooms can also be found

in magenta, purple, pink and white shades, often blotted with speckles and splashes of colour.

When asked, many gardeners agree that if they could grow only one rhododendron, it would be an R. yakushimanum 'Mist Maiden.' As beautiful in as out of bloom, this stunning seedling selection boasts an abundant array of flowers in shades of rose, pink and white, all tightly bound above their foliage. Once the Mist Maiden was introduced to the gardening world (1947), plant breeders cross-bred it with other species and hybrids. Among such crossbreeds is the R. Minas Maid, a hybrid introduced and registered by Canadian breeder Dr. D.L. Craig in 1979. "Its rich,



Souvenir sheet
Bloc-feuillet
403730145 \$ 1⁰⁸



OFDC
PPJO
413730131 \$ 2⁰⁸

22

Rhododendrons

Date d'émission : le 13 mars 2009

LA SAISON DES FLEURS ARRIVE EN MARS À Postes Canada. Les grappes de fleurs campanulées au vif éclat qui figurent sur le nouveau jeu de timbres consacré aux rhododendrons sont tout simplement spectaculaires. « Nous n'aurions pu mieux souligner l'arrivée du printemps que par cette magnifique fleur », avoue Danielle Trottier, gestionnaire, Conception et production de timbres, à Postes Canada.

Bien que tous les rhododendrons aient la réputation de porter de fabuleux pétales bien ouverts et des feuilles d'un vert sombre, il en existe plusieurs variétés parmi les 700 espèces que compte ce genre. Même si le terme rhododendron est dérivé du grec et signifie « arbre à fleurs roses », ses inflorescences, souvent mouchetées, se distinguent par des teintes qui vont du blanc au magenta, en passant par le mauve et le rose.

Lorsqu'on leur pose la question, plusieurs jardiniers s'entendent pour dire que s'ils ne devaient faire pousser qu'un rhododendron, ils choisiraient le rhododendron de Yakushima 'Mist Maiden'. Aussi belle en fleurs qu'au repos, cette plante impressionnante porte une profusion de fleurs dont les teintes varient du rose au blanc, réunies en bouquets compacts jaillissant du feuillage. Lorsque cette espèce a fait son apparition en horticulture en 1947, les phytogénéticiens se sont empressés de faire des croisements avec d'autres espèces et hybrides. Parmi les cultivars obtenus, on trouve le 'Minas Maid', un hybride introduit et enregistré en 1979 par D. L. Craig, un phytogénéticien canadien. « Ses fleurs d'un rose riche et éclatant ainsi que son feuillage vert sombre forment un tableau frappant », explique le chercheur. « Cette plante est aussi très robuste, fiable et facile à cultiver. »

vibrant pink flowers and dark green foliage create a striking display,” explains Dr. Craig. “It is also very sturdy, reliable and easy to grow.”

The photographs featured on the stamps were taken at the 2008 Agriculture and Agri-Food Canada exhibition in Kentville, Nova Scotia. An extensive rhododendron selection was in full-bloom by mid-June, when stamp designer Isabelle Toussaint visited the site.

To capture the flowers in all their glory, natural light was needed. “I didn’t want to resort to artificial lighting, fearing I might lose some of the more striking features,” explains Toussaint. Luckily, weather

conditions helped realize her hopes. “It was a partly cloudy day, but I was able to take advantage of the brief intervals of sunshine that occurred throughout.”

Pastel green leaves were reproduced digitally to soften the background—an effect carried onto the booklet and souvenir sheet. “The softer backdrop highlights and frames the flowers, bringing them to the foreground,” Toussaint elaborates. The end product? Fresh blooms so vivid you can almost smell the first signs of spring. ☒

To learn more about Agriculture and Agri-Food Canada, visit: www.agr.gc.ca

RHODODENDRONS	
Date of Issue	March 13, 2009
Denomination	2 x 54¢
Layout	A: Booklet of 10 stamps B: Souvenir sheet of 2 stamps
Product No.	A: 413730111 (\$5.40) B: 403730145 (\$1.08)
Design/Photography	Isabelle Toussaint Design graphique
Printer	Lowe-Martin
Quantity	A: 13,000,000 B: 275,000
Dimensions	A: 32.25 mm x 26.25 mm (horizontal) B: 120 mm x 75.6 mm (horizontal)
Perforations	A: Simulated perforation B: 13+
Gum Type	A: Pressure sensitive B: P.V.A.
Printing Process	Lithography in 6 colours
Paper Type	Tullis Russell
Tagging	General, 4 sides
Official First Day Cover (OFDC) Cancellation	Kentville, Nova Scotia
Product No. and Quantity	413730131 (\$2.08 – 21,700)

Domestic lettermail and oversize rates are subject to rate approval.



Booklet of 10 stamps
Carnet de 10 timbres
413730111 \$ 5.40

Envelope seals
Sceaux d'enveloppe



Postcard (White)
Carte postale (blanc)
262198 \$ 1.69

Postcard (Pink)
Carte postale (rose)
262197 \$ 1.69

Les photographies utilisées pour les timbres ont été prises en 2008 lors de l'exposition annuelle d'Agriculture et Agroalimentaire Canada, à Kentville, en Nouvelle-Écosse. Un nombre impressionnant de rhododendrons étaient en floraison à la mi-juin, lorsque la conceptrice des timbres Isabelle Toussaint s'est rendue sur les lieux.

La lumière naturelle était essentielle pour saisir toute la splendeur des fleurs. « Je ne voulais pas me résoudre à utiliser une lumière artificielle de peur de perdre certaines des caractéristiques les plus marquantes », explique la conceptrice. Fort heureusement, les conditions météorologiques étaient favorables. « Même si le ciel était partiellement nuageux, j'ai pu profiter de brèves éclaircies qui ont illuminé la journée. »

Des feuilles vert pastel ont été reproduites de façon numérique pour adoucir l'arrière-plan – un effet qui

est repris sur le carnet et le bloc-feuillet. « Cette toile de fond tout en douceur met en valeur les fleurs et les encadre, pour qu'elles occupent l'avant-scène », explique Isabelle Toussaint. À quoi ressemble le produit final? Des fleurs pleines de fraîcheur, et si réelles, que vous pouvez presque sentir les premiers signes du printemps. ☒

Pour en apprendre davantage sur Agriculture et Agroalimentaire Canada, consultez le site www.agr.gc.ca.

RHODODENDRONS	
Date d'émission	13 mars 2009
Valeur	2 x 54 ¢
Présentation	A : carnet de 10 timbres B : bloc-feuillet de 2 timbres
N° de produit	A : 413730111 (5,40 \$) B : 403730145 (1,08 \$)
Conception / Photographie	Isabelle Toussaint Design graphique
Impression	Lowe-Martin
Tirage	A : 13 000 000 B : 275 000
Format	A : 32,25 mm x 26,25 mm (horizontal) B : 120 mm x 75,6 mm (horizontal)
Dentelure	A : dentelure simulée B : 13+
Gomme	A : sensible à la pression B : A.P.V.
Procédé d'impression	Lithographie en 6 couleurs
Papier	Tullis Russell
Marquage	Procédé général, sur les 4 côtés
Oblitération du pli Premier Jour officiel (PPJO)	Kentville (Nouvelle-Écosse)
N° de produit et tirage	413730131 (2,08 \$ – 21 700)

Tarifs Poste-lettres du rég. int. et des articles surdimensionnés assujettis à l'approbation tarifaire.

Art Canada: Jack Bush

Issue Date: March 20, 2009

“The creative artist’s job, as I see it, is to recreate his human experience in an art form. By this means he communicates his emotions and experiences to others. The creation...has its own rules, limitations, its own existence...[It] may or may not resemble the subject; what is important is how much the essence of beauty, harmony and vitality can be breathed onto the canvas by the artist as he works.”

– Jack Bush, January 1946¹

¹ Christine Boyanoski, Jack Bush: *Early Work* (Toronto: Art Gallery of Ontario) 1985, p. 9.



OFDC
PPJO
403731121 \$ 1⁵⁴



Souvenir sheet OFDC
PPJO du bloc-feuille
403731144 \$ 3¹⁹

IN AN ERA THAT PRIZED CONVENTION AND perfection, Jack Bush opened a space for the abstract—for the seemingly under-finished and incomplete, for the simple and unrefined. It is, perhaps, this awkwardness that lends his paintings a distinctly Canadian touch, not to mention an almost disarming beauty. Bush has been deemed one of the most original draftsmen and inventive colourists of recent art history and, though he built an international audience, this home-grown artist always kept firm grounding in his Canadian roots.

John Hamilton “Jack” Bush was born in Toronto on March 20, 1909. He spent more than 40 years as a successful commercial artist, first in Montreal and later Toronto, where contact with the work of the landscape-based Group of Seven stimulated his interest in fine art.

In 1953, Bush joined Painters Eleven, a group founded to promote abstract painting in Canada. He eventually gained a reputation as one of the greatest masters of expressive colour since Matisse. As part of Canada Post’s ongoing *Art Canada* series, two commemorative stamps showcasing the works of Jack Bush will be issued.

The domestic stamp features *Striped Column* (1964), while the international stamp features *Chopsticks* (1977)—paintings chosen for the interesting ways in which they interact with one another. “There’s a striking contrast between the yellow background in *Chopsticks* and the blue background in *Striped Column*, as well as the shapes of the paintings. The softness of the former also plays upon the boldness of the latter,” explains designer Hélène L’Heureux. “But they’re both full of humour.”

Art Canada : Jack Bush

Date d’émission : le 20 mars 2009

« La démarche créatrice d’un artiste, telle que je la perçois, consiste à transposer l’expérience humaine de celui-ci sous forme d’art. Ce faisant, il communique ses émotions et ses expériences aux autres. L’œuvre de création [...] a ses propres règles, ses propres limites, sa propre existence. [...] Ce nouvel ensemble organisé qu’est l’œuvre d’art peut ressembler ou non au sujet. L’important, c’est le degré de beauté, d’harmonie et de vitalité que l’artiste peut insuffler à sa toile. » (traduction libre)

– Jack Bush, janvier 1946¹

¹ Christine Boyanoski, Jack Bush: *Early Work* (Toronto : Musée des beaux-arts de l’Ontario) 1985, p. 9.

À UNE ÉPOQUE INSCRITE SOUS LE SIGNE DES conventions et de la perfection, Jack Bush ouvre la porte à l’abstrait, aux choses qui semblent non finies et incomplètes, aux éléments simples et bruts. C’est peut-être cette maladresse qui donne à ses tableaux une touche résolument canadienne conjuguée à une beauté pratiquement désarmante. Jack Bush est considéré comme l’un des dessinateurs les plus originaux et l’un des coloristes les plus inventifs de l’histoire de l’art récente. Bien qu’il ait séduit le public étranger, cet artiste du cru est toujours resté solidement attaché à ses racines canadiennes.

John Hamilton « Jack » Bush naît à Toronto, le 20 mars 1909. Pendant plus de 40 ans, il connaît du succès comme créateur publicitaire, d’abord à Montréal, puis à Toronto, où il subit l’influence pendant toutes ces années du Groupe des sept, des peintres qui se distinguent par leur amour des paysages; cet environnement stimulera son intérêt pour les beaux-arts.

En 1953, l’artiste se joint au Groupe des onze, créé pour promouvoir la peinture abstraite au Canada. Il est reconnu comme l’un des plus grands expressionnistes depuis la période fauve de Matisse. Dans le cadre de la série *Art Canada*, Postes Canada émettra deux timbres en hommage à Jack Bush.

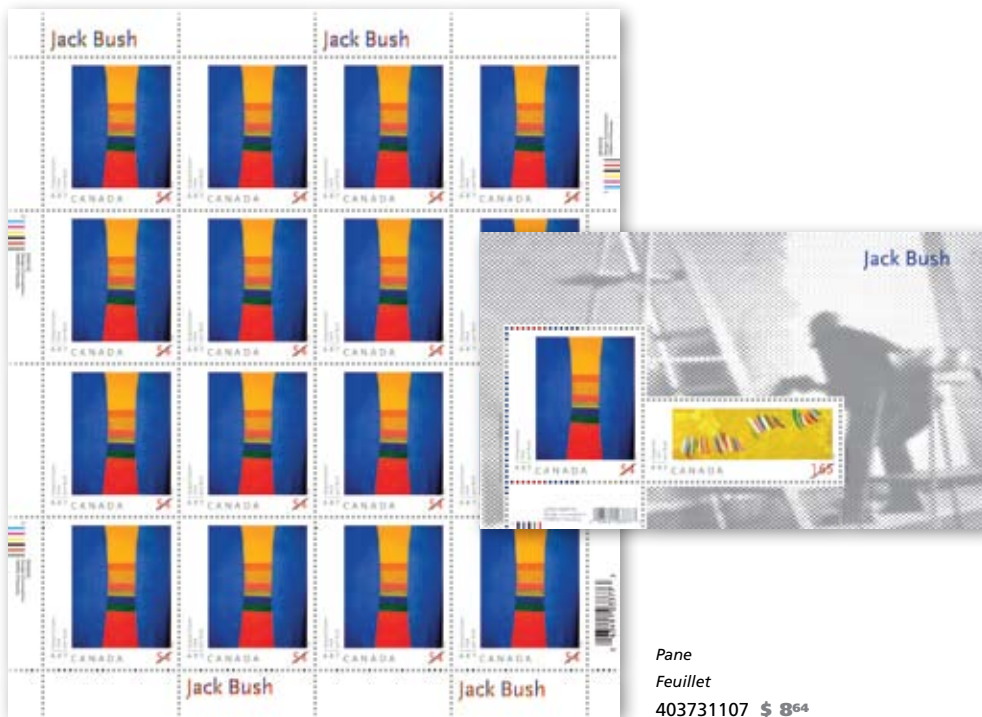
La vignette au tarif du régime intérieur met en vedette *Striped Column*, un tableau réalisé par l’artiste, en 1964. Pour sa part, la figurine au tarif du régime international reproduit *Chopsticks*, une œuvre de 1977. Ces tableaux ont été choisis en raison du caractère intéressant de leurs interactions. « On note un contraste frappant entre l’arrière-plan jaune de *Chopsticks* et le fond bleu de *Striped Column*, de même qu’entre les formes des deux tableaux. Le doucere du premier joue sur le dynamisme du dernier », explique la conceptrice Hélène L’Heureux. « Ils sont tous les deux pleins d’humour. »

L'Heureux, who has worked with various artistic mediums in past editions of the *Art Canada* series, notes that each has its own challenges and specific beauty. "When it comes to the souvenir sheet," she explains, "I always treat the background in a non-intrusive way. In the case of Jack Bush, a black and white photograph is featured, as it does not compete with the bright colours in the stamps."

To Alain Leduc, Manager of Stamp Design and Production at Canada Post, the contrasts that play out on the stamps and souvenir sheet are a fitting tribute to this inventive colourist. "Bush is known for his complex and imaginative use of colour. In fact, he tended never to repeat colours in a picture. The way these stamps interact with one another and their background highlights and extends this fascinating feature of his art."

Looking back on Bush's life and legacy, his friend American art critic Clement Greenberg remarked, "He embodied the image of someone who had kept his eye steadily on his aesthetic goals all his life... and he had remained lively, engaged, optimistic, and hard-working throughout. Bush thought the future of art in Canada had been, was, and would be in good hands." This stamp issue, issued on the 100th anniversary of Jack Bush's birth, recognizes his place in the past, present and future of the Canadian art scene that he always held in high regards—truly an impressive tribute to a magnificent artist.

"My father was always proud of his Canadian roots," notes Bush's son, Terry Bush. "There is no doubt that he would have been thrilled with this honour." ☒



Pane
Feuille
403731107 \$ 8⁶⁴

La conceptrice, qui a utilisé divers supports artistiques dans les précédentes émissions de la série *Art Canada*, fait remarquer que chacun d'eux comporte ses défis et sa beauté propre. « Pour ce qui est des blocs-feuillets, explique-t-elle, je traite toujours l'arrière-plan de façon discrète. Dans le cas de Jack Bush, nous avons opté pour une photographie en noir et blanc, car elle ne fait pas concurrence aux couleurs vives présentes sur les timbres. »

Pour Alain Leduc, gestionnaire, Conception et production de timbres, à Postes Canada, les contrastes qu'on retrouve sur les figurines et le bloc-feuille constituent l'hommage par excellence pour ce coloriste à l'esprit inventif. « Jack Bush avait tendance à ne jamais répéter une couleur dans un tableau. L'interaction entre ces timbres et la toile de fond utilisée pour chacun mettent l'accent sur cette caractéristique fascinante de son art tout en la prolongeant d'une certaine manière. »

Voici ce que Clement Greenberg, critique d'art américain et ami de toujours de Jack Bush, a dit au sujet de la vie et de l'héritage de l'artiste : « Il personifie l'image de quelqu'un qui a toujours fidèlement gardé l'œil sur ses objectifs esthétiques [...] il est resté vivant, engagé, optimiste et travailleur infatigable toute sa vie. Il estimait que l'avenir de l'art au Canada avait été, était et serait entre de bonnes mains. » Émis à l'occasion du centenaire de la naissance de Jack Bush, ce timbre souligne la place qu'il tient dans l'histoire passée, présente et future de la scène artistique canadienne, milieu qu'il a toujours tenu en haute estime. Il s'agit d'un hommage véritablement impressionnant envers un artiste au talent remarquable.

« Mon père a toujours été fier de ses racines canadiennes », fait remarquer le fils de Jack Bush, Terry Bush. « Nul doute qu'il aurait été ravi de cet honneur. » ☒

ART CANADA: JACK BUSH	
Date of Issue	March 20, 2009
Denomination	A: 1 x 54¢ B: 1 x 54¢, 1 x \$1.65
Layout	A: Pane of 16 stamps B: Souvenir sheet of 2 stamps
Product No.	A: 403731107 (\$8.64) B: 403731145 (\$2.19)
Designer	Hélène L'Heureux
Design	A: 1 design B: 2 designs
Printer	Lowe-Martin
Quantity	A: 1,750,000 B: 250,000
Dimensions	A: 40 mm x 45 mm (vertical) B: 150 mm x 87 mm (horizontal)
Perforations	13+
Gum Type	P.V.A.
Printing Process	A: Lithography in 7 colours B: Lithography in 7 colours
Paper Type	Tullis Russell
Tagging	General, 4 sides
Official First Day Cover (OFDC) Cancellation	Toronto, Ontario
Product No. and Quantity	A: 403731121 (1.54 \$ – 21,700) B: 403731144 (3.19 \$ – 21,700)

Domestic lettermail and oversize rates are subject to rate approval.

The photograph on this souvenir sheet, featuring Bush painting on his canvas alongside the stepladders he often needed to reach the top, gives a sense of the large scale of his paintings.

Ornant le bloc-feuille, une photographie montre Jack Bush en train de peindre à côté des échabaux dont il avait souvent besoin pour atteindre le haut de ses toiles, ce qui donne une idée des grandes dimensions de celles-ci.

25

Souvenir sheet

Bloc-feuille

403731145 \$ 2¹⁹

ART CANADA : JACK BUSH	
Date d'émission	20 mars 2009
Valeur	A : 1 x 54 ¢ B : 1 x 54 ¢, 1 x 1,65 \$
Présentation	A : feuillet de 16 timbres B : bloc-feuille de 2 timbres
N° de produit	A : 403731107 (8,64 \$) B : 403731145 (2,19 \$)
Conception	Hélène L'Heureux
Motif	A : 1 motif B : 2 motifs
Impression	Lowe-Martin
Tirage	A : 1 750 000 B : 250 000
Format	A : 40 mm x 45 mm (vertical) B : 150 mm x 87 mm (horizontal)
Dentelure	13+
Gomme	A.P.V.
Procédé d'impression	A : lithographie en 7 couleurs B : lithographie en 7 couleurs
Papier	Tullis Russell
Marquage	Procédé général, sur les 4 côtés
Oblitération du pli Premier Jour officiel (PPJO)	Toronto (Ontario)
N° de produit et tirage	A : 403731121 (1,54 \$ – 21 700) B : 403731144 (3,19 \$ – 21 700)

Tarifs Poste-lettres du rég. int. et des articles surdimensionnés assujettis à l'approbation tarifaire.



Catch the Olympic Spirit

\$75 14-Karat Gold Coins

Go for gold! These striking \$75 coins feature a proof finish and colour-enhanced design on 14-karat gold. To date, 6 coins in the 9-coin series showcasing Olympic themes and Canadian wildlife and culture have been issued. Each coin is packaged in a black display case with an insert that houses the encapsulated coin and is accompanied by a serialized certificate.

Vancouver 2010 Olympic Winter Games – 2008 Lucky Loonie™

The Canadian Olympic Team emblem and the Olympic Rings figure prominently on this \$1 sterling silver proof finish coin. The coin is encapsulated, housed in a black display case and protected by a special Vancouver 2010 theme sleeve. Comes with a serialized certificate.

\$25 Sterling Silver Hologram Coins

The first-ever holographic coin collection commemorating the Olympic Winter Games! To date, 10 coins in the 15-coin series have been issued—each one featuring a different winter sport. Each coin comes in a black display case protected by a special Vancouver 2010 Olympic Winter Games theme sleeve. Stay tuned for five new issues in 2009.

\$75 14-Karat Gold Coins / Pièces de 75 \$ en or 14 carats	\$433.95 each / l'unité
1 Royal Canadian Mounted Police / Gendarmerie royale du Canada	243479
2 Athletes' Pride / La fierté des athlètes	243495
3 Canada Geese / Bernaches du Canada	243509
4 Four Host First Nations / Les quatre Premières nations hôtes	243547
5 Home of the Vancouver 2010 Olympic Winter Games / Pays hôte des Jeux olympiques d'hiver de 2010 à Vancouver	243568
6 Inukshuk	243582
Lucky Loonie / Dollar porte-bonheur	\$49.95 each / l'unité
7 2008 Lucky Loonie Sterling Silver Coin / Dollar porte-bonheur en argent sterling 2008	243569

TM © 2007, VANOC. Used under licence.

Lucky Loonie is a registered trademark of the Royal Canadian Mint.

Laissez-vous envahir par l'esprit olympique

Pièces de 75 \$ en or 14 carats

Visez l'or! Ces superbes pièces de 75 \$ au fini éprouve numismatique arborent un motif en couleurs sur fond d'or 14 carats. À ce jour, six pièces d'une série de neuf sur le thème des Jeux olympiques ainsi que de la faune et de la culture canadiennes ont été émises. Chaque pièce encapsulée est offerte dans un boîtier noir et est accompagnée d'un certificat numéroté.

Jeux olympiques d'hiver de 2010 à Vancouver – Dollar porte-bonheur^{MC} de 2008

L'emblème de l'équipe olympique canadienne et les anneaux olympiques figurent bien en évidence sur cette pièce de 1 \$ en argent sterling au fini éprouve numismatique. La pièce encapsulée est offerte dans un boîtier noir protégé par un fourreau thématique de Vancouver 2010. La pièce est accompagnée d'un certificat numéroté.

Pièces holographiques de 25 \$ en argent sterling

La première collection de pièces de monnaie holographiques célébrant les Jeux Olympiques d'hiver! Jusqu'à maintenant, 10 pièces de la série qui en comporte 15 ont été émises – chacune mettant en vedette un sport d'hiver différent. Chaque pièce est offerte dans un boîtier noir protégé par un fourreau spécial sur le thème des Jeux olympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Ne ratez pas l'émission, en 2009, des cinq dernières pièces de la série.

\$25 Sterling Silver Hologram Coins / Pièces holographique de 25 \$ en argent sterling	\$71.95 each / l'unité
8 Curling	243477
9 Ice Hockey / Hockey sur glace	243492
10 Athletes' Pride / La fierté des athlètes	243494
11 Biathlon	243507
12 Alpine Skiing / Ski alpin	243524
13 Snowboard / Surf des neiges	243549
14 Freestyle Skiing / Ski acrobatique	243557
15 Home of the Vancouver 2010 Olympic Winter Games / Pays hôte des Jeux olympiques d'hiver de 2010 à Vancouver	243567
16 Figure Skating / Patinage artistique	243584
17 Bobsleigh	243583

MC © 2007, COVAN Utilisée sous licence.

Dollar porte-bonheur est une marque déposée de la Monnaie royale canadienne.

Available at participating post offices or / En vente dans les bureaux de poste participants ou

From Canada or the U.S. / du Canada et des États-Unis

☎ 1 800 565-4362

☎ 902 863-6796

From other countries / d'un autre pays

☎ 902 863-6550

☎ 902 867-6546



2010 Vancouver Coin Collection – Inukshuk

This beautiful collection includes two Lucky Loonies and all 12 Olympic sport circulation quarters presented on a lovely blue card, which features an image of an Inukshuk.

\$250 Pure Silver Kilo Coins

With a guaranteed weight of one kilogram and a striking design, these 99.99% pure silver proof finish coins are a fabulous addition to the Vancouver 2010 Olympic Winter Games collection.

\$300 Premium Gold Coins

These magnificent \$300 14-karat gold proof coins (bullion on obverse) have been expertly designed and crafted.

Vancouver 2010 Olympic and Paralympic Mascot Coin and Folder

These 25-cent three-ply nickel plated steel uncirculated coins feature each of the three Vancouver 2010 Mascots—two Olympic (Miga and Quatchi) and one Paralympic (Sumi). Each expertly painted coin is showcased in a protective blister incorporated in folder.

Special Edition Uncirculated Sets

The 2007 set includes all five circulation sports quarters, while the 2008 set includes all four circulation quarters as well as a special Lucky Loonie. Both sets also contain the \$2, 50¢, 10¢, 5¢ and 1¢ coins. All coins have an uncirculated finish.

Collection de pièces de monnaie des Jeux de 2010 à Vancouver – Inukshuk

Cette superbe collection comprend deux pièces Dollar porte-bonheur ainsi que les 12 pièces de circulation de 25 cents consacrées aux disciplines olympiques, le tout présenté sur une magnifique carte bleue arborant une image d'un inukshuk.

Pièces de 250 \$ de un kilo en argent pur

Ornée d'un motif étonnant, cette épreuve numismatique en argent pur à 99,99 % d'un poids garanti d'un kilogramme enrichit de très belle façon la collection de pièces de monnaie consacrée aux Jeux olympiques d'hiver de 2010 à Vancouver.

Pièces de luxe de 300 \$ en or

Ces magnifiques pièces de monnaie en or 14 carats, au fini épreuve numismatique, d'une valeur de 300 \$ (pièces non monnayées sur l'avers) ont été conçues et confectionnées avec soin.

Pièces et pochette sur les mascottes des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver

Ces pièces de 25 cents hors-circulation au placage triple sur acier, fini nickel, mettent en vedette chacune des trois mascottes des Jeux de 2010 à Vancouver – deux mascottes olympiques (Miga et Quatchi) et une mascotte paralympique (Sumi). Chaque pièce, qui est peinte de la main d'un artiste, est présentée sous emballage-coque dans une pochette.

Ensembles édition spéciale hors-circulation

L'ensemble de 2007 contient les cinq pièces de circulation de 25 cents, tandis que celui de 2008 réunit les quatre pièces de circulation de 25 cents et la pièce Dollar porte-bonheur de l'année. Les deux ensembles contiennent également les pièces de un, de cinq, de 10 et de 50 cents ainsi que de 2 \$. Toutes les pièces comportent un fini hors-circulation.

Vancouver 2010 – Olympic Winter Games Circulation Collection / Vancouver 2010 – Collection des pièces de circulation des Jeux Olympiques d'hiver	\$29.95 each / l'unité
18 Inukshuk card / Carte inukshuk	243578
\$250 Fine Silver Kilo Coins / Pièces de 250 \$ de un kilo en argent pur	\$1,599.95 each / l'unité
19 Towards Confederation / Naissance de la Confédération	243556
20 Surviving the Flood / Survivre au déluge	243638
\$300 Premium Gold Coins / Pièces de luxe en or de 300 \$	\$1,656.95 each / l'unité
21 Olympic Ideals / Idéaux olympiques	243480
22 Competition / Le dépassement de soi	243546

Vancouver 2010 Mascot Coin and Folder / Pièce et carte des mascottes de Vancouver 2010	\$15.95 each / l'unité
23 Sumi	243579
24 Quatchi	243581
25 Miga	243580
Special Edition Uncirculated Set / Édition spéciale d'un ensemble hors-circulation	\$23.95 each / l'unité
26 Vancouver 2010 – Olympic Winter Games (2007) / Jeux olympiques d'hiver de 2010 à Vancouver (2007)	243478
27 Vancouver 2010 – Olympic Winter Games (2008) / Jeux olympiques d'hiver de 2010 à Vancouver (2008)	243548

Available at participating post offices or / En vente dans les bureaux de poste participants ou

From Canada or the U.S. / du Canada et des États-Unis

☎ 1 800 565-4362

☎ 902 863-6796

From other countries / d'un autre pays

☎ 902 863-6550

☎ 902 867-6546

Last chance / Sur leur départ

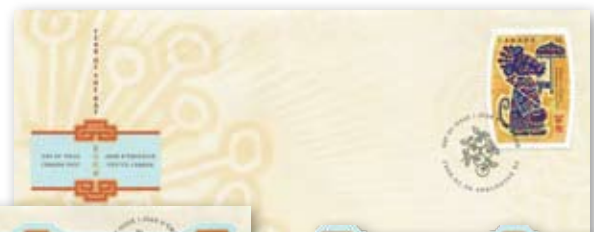
Year of the Rat	L'année du Rat		
Pane	Feuille	403694107	\$13.00 ◉
Official First Day Cover (single)	Pli Premier Jour officiel (timbre seul)	403694121	\$1.52 ◀
Official First Day Cover (souvenir sheet)	Pli Premier Jour officiel (bloc-feuillet)	403694144	\$2.60 ◀
Souvenir sheet	Bloc-feuillet	403694145	\$1.60 ◉

PEONIES	Pivoines		
Official First Day Cover (combination)	Pli Premier Jour officiel (mixte)	413696131	\$2.04 ◀
Souvenir sheet	Bloc-feuillet	403696145	\$1.04 ◉

28



◀ 403694107



▲ 403694121



▲ 403694144



▲ 403694145



▲ 243628



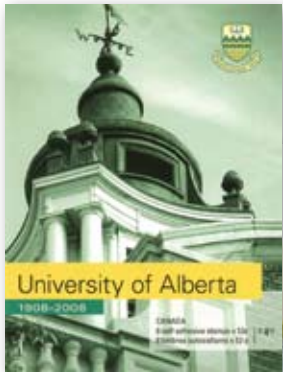
▲ 413696131

◀ 403696145

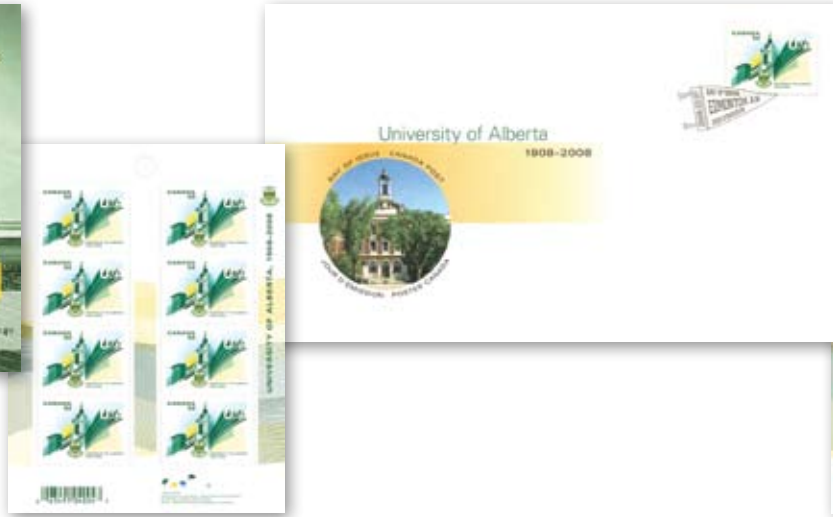
Year of the Rat	L'année du Rat		
Stamp and Precious Coin Set	Ensemble, timbre et pièce de monnaie en métaux précieux	243628	\$112.88 ◀

University of Alberta	University of Alberta		
Booklet	Carnet	413713111	\$4.16 ◉
Official First Day Cover (single)	Pli Premier Jour officiel (timbre seul)	413713131	\$1.52 ◀
Gutter Product	Produit interpanneaux	413713108	\$4.16 ◉

University of British Columbia	University of British Columbia		
Booklet	Carnet	413714111	\$4.16 ◉
Official First Day Cover (single)	Pli Premier Jour officiel (timbre seul)	413714131	\$1.52 ◀



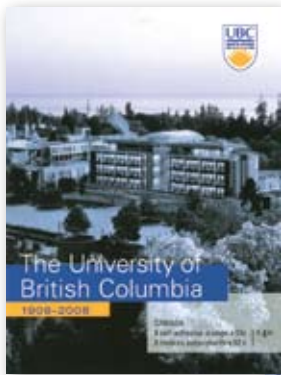
▲ 413713111



◀ 413713131



413713108 ▲



▲ 413714111



413714131 ▲

Note: Other configurations may be available. Please call the National Philatelic Centre toll-free at 1-800-565-4362.

Nota : D'autres dispositions sont offertes. Pour renseignements, veuillez appeler le Centre national de philatélie, au 1 800 565-4362.

Complete your 2008 collection for the year!

Complétez votre collection des timbres de l'année

2008

1 The Quarterly Collector's Pack October - December 2008

Available November 15, 2008

With this final pack, your 2008 collection will be a wrap! The Quarterly Collectors' Pack October - December 2008 includes: Endangered Species; Mental Health; XII Summit of La Francophonie; Christmas: The Nativity; and Christmas: Winter Fun.

Order yours today!

402008401 \$ 11⁹⁸ ●

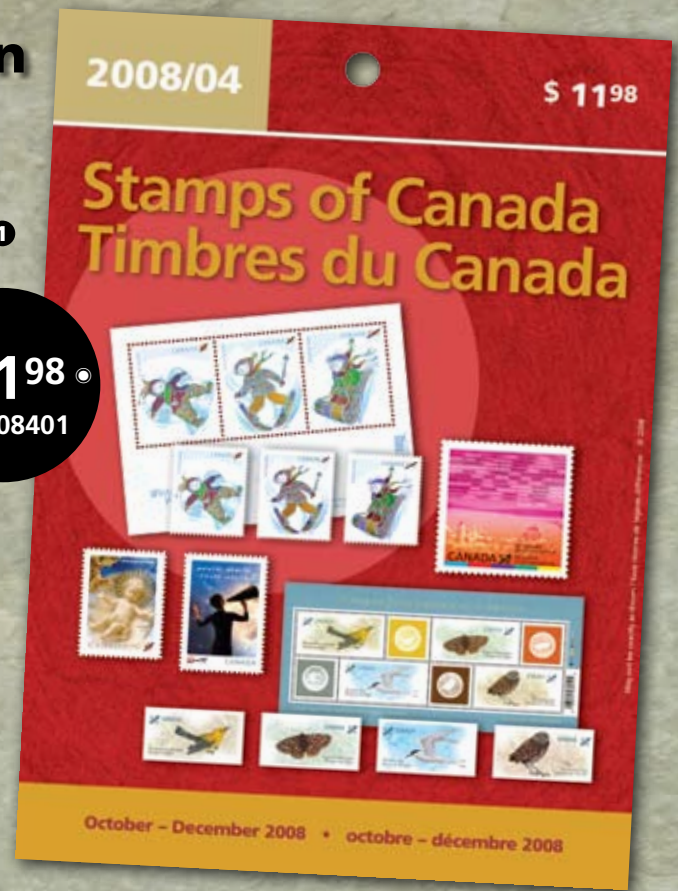
Pochette trimestrielle du collectionneur, octobre - décembre 2008

En vente dès le 15 novembre

Bouclez la boucle de votre collection 2008 en vous procurant cette dernière pochette de l'année. La Pochette trimestrielle du collectionneur, d'octobre à décembre 2008, comprend les émissions suivantes : Espèces en voie de disparition; Santé mentale; XII^e Sommet de la Francophonie; Noël : La Nativité; Noël : Plaisirs d'hiver.

Commandez la vôtre dès aujourd'hui!

\$ 11⁹⁸ ●
402008401



2 The Quarterly Collector's Pack July - September 2008 / Pochette trimestrielle du collectionneur, juillet - juin 2008

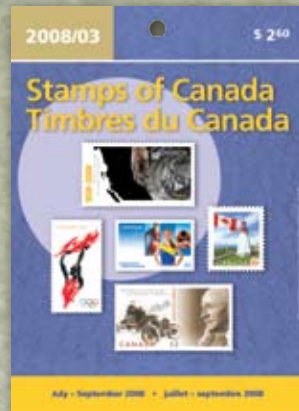
402008301 \$ 2⁶⁰ ●

3 The Quarterly Collector's Pack April - June 2008 / Pochette trimestrielle du collectionneur, avril - juin 2008

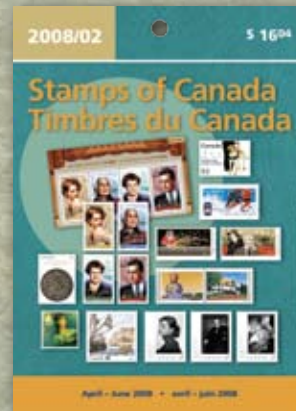
402008201 \$ 16⁰⁴ ●

4 The Quarterly Collector's Pack January - March 2008 / Pochette trimestrielle du collectionneur, janvier - mars 2008

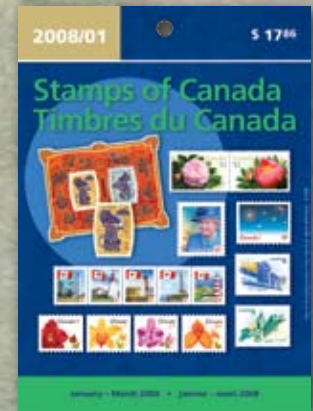
402008101 \$ 17⁸⁶ ●



2



3



4

2007

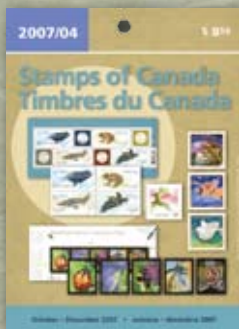
Still available / Toujours en stock

5 October - December octobre - décembre 402007401 \$ 8⁵⁶ ●

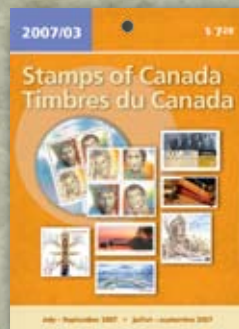
7 April - June avril - juin 402007201 \$ 8⁸¹ ●

6 July - September juillet - septembre 402007301 \$ 7²⁸ ●

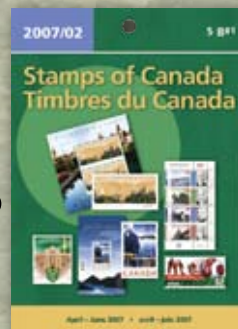
8 January - March janvier - mars 402007101 \$ 21¹¹ ●



5



6



7



8

Now environmentally friendly! Postage-paid envelopes Les enveloppes port payé maintenant écologiques

1 Size 8 envelopes / Enveloppes n° 8

2 Size 10 envelopes / Enveloppes n° 10



Available as singles
or packs of 10.

Offertes à l'unité ou
en paquet de 10.

Postage-Paid Envelopes

These non-denominated envelopes, which can be used anywhere within Canada regardless of future rate increases, are adorned with the ever popular and distinctly Canadian Flowers and Tourist Attractions designs. To indicate that these are environmentally friendly products, #8 and #10 envelopes will bear three logos.

Enveloppes port payé

Ces enveloppes qui ne portent aucune valeur nominale et qui peuvent être expédiées partout au Canada, sans égard aux majorations tarifaires, sont ornées de fleurs élégantes et de magnifiques motifs sur le thème des attractions touristiques. Les enveloppes de formats n° 8 et n° 10 arboreront trois logos précisant qu'elles sont écologiques.

1 Size 8 envelopes / Enveloppes n° 8 (92 mm x 165 mm)

1A Tourist Attractions – single envelope (random selection)	Attractions touristiques – l'unité (choix au hasard)	101660	\$ 0 ⁵⁹ ●
1B Flowers – single envelope (random selection)	Fleurs – l'unité (choix au hasard)	101661	\$ 0 ⁵⁹ ●
**1C Tourist Attractions – pack of 10	Attractions touristiques – paquet de 10	111660	\$ 5 ⁹⁰ ●
*1D Flowers – pack of 10	Fleurs – paquet de 10	111661	\$ 5 ⁹⁰ ●

*Flowers pack of 10 contains two or three envelopes of each design. / Le paquet de 10 (Fleurs) contient deux ou trois enveloppes de chacun des motifs.

**Tourist Attractions pack of 10 contains one envelope of each design. / Le paquet de 10 (Attractions touristiques) contient une enveloppe de chacun des motifs.

2 Size 10 envelopes / Enveloppes n° 10 (105 mm x 241 mm)

2A Flowers – single envelope (random selection)	Fleurs – l'unité (choix au hasard)	101662	\$ 0 ⁶⁰ ●
2B Tourist Attractions – single envelope (random selection)	Attractions touristiques – l'unité (choix au hasard)	101663	\$ 0 ⁶⁰ ●
*2C Flowers – pack of 10	Fleurs – paquet de 10	111662	\$ 6 ●
**2D Tourist Attractions – pack of 10	Attractions touristiques – paquet de 10	111663	\$ 6 ●

Green Initiatives

- A** This mark issued by the Environmental Choice Program of Environment Canada identifies ecological products. Criteria include level of greenhouse gas emissions, water and energy consumption, and use of recycled fibre.
- B** This indicates the product contains recycled materials that have been consumed, decontaminated and reintroduced into the manufacturing process.
- C** This indicates the paper-manufacturing process uses the gas generated from the decomposition of waste buried in a landfill, thus reducing greenhouse gas emissions.



Projets écologiques

- A** Ce symbole du programme Choix environnemental d'Environnement Canada identifie les produits écologiques. Parmi les critères, mentionnons le niveau d'émissions des gaz à effet de serre, de consommation d'énergie et d'eau ainsi que d'utilisation de fibres recyclées.
- B** Ce symbole indique que le produit contient des matières recyclées qui ont été consommées, épurées puis réintroduites dans le processus de fabrication.
- C** Ce symbole indique que du gaz produit par la décomposition des matières résiduelles dans un lieu d'enfouissement a été utilisé au cours de la fabrication de papier, contribuant ainsi à réduire les émissions de gaz à effet de serre.

NOTE: Purchase price may increase in January, subject to rate change approval. / NOTA : Le prix d'achat est susceptible d'augmenter en janvier, après approbation d'une majoration tarifaire.

Discover Canada À la découverte du Canada



Whether you're a stamp collector, a fan of beautiful books, or simply love truly unique collectibles, you're bound to love *Collection Canada 2008*. This fascinating hardcover book features:

- All Canadian stamps issued in 2008, including Canada's first Braille stamp, The Guide Dog
- The fascinating story behind each stamp topic, including a special feature celebrating the 100th anniversary of *Anne of Green Gables*
- Hundreds of amazing photographs and exquisite original illustrations
- Protective mounts to keep your collection in mint condition

Collection Canada 2008 – a treasured family tradition and a remarkable gift. Buy yours today!

Que vous soyez philatéliste, amateur de beaux livres ou simplement amoureux d'objets rares, vous adorerez à coup sûr *Collection Canada 2008*. Ce fascinant album relié comprend ce qui suit :

- Tous les timbres canadiens émis en 2008, dont la première vignette en braille au pays dédiée aux chiens-guides
- La petite histoire de chaque figurine, y compris une section spéciale consacrée au centenaire du livre-culte *Anne... La Maison aux pignons verts*
- Des dizaines de photos saisissantes et de superbes illustrations inédites
- Des pochettes protectrices pour mieux conserver votre collection

Collection Canada 2008 – une tradition familiale à chérir et un remarquable cadeau à offrir. Procurez-vous votre exemplaire dès aujourd'hui !

Available at participating post offices or / En vente dans les bureaux de poste participants ou

From Canada or the U.S. / du Canada et des États-Unis

1 800 565-4362

902 863-6796

From other countries / d'un autre pays

902 863-6550

902 867-6546

www.canadapost.ca/collecting
www.postescanada.ca/collection

NATIONAL PHILATELIC CENTRE
 CENTRE NATIONAL DE PHILATÉLIE
 75 ST. NINIAN ST / 75 RUE ST. NINIAN
 ANTIGONISH NS B2G 2R8
 1 800 565-4362

CANADA	POSTES
POST	CANADA
Postage paid	Port payé
Addressed Admail	Mélaiposte avec adresse
7276326	